







Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114665524>









44

No. 108

N° 108

**Orders and Notices****Feuilleton et Avis**Legislative Assembly  
of OntarioAssemblée législative  
de l'Ontario**3rd Session,  
35th Parliament****3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**Wednesday,  
April 6, 1994Mercredi  
6 avril 1994



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	3
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	13
NOTICES / AVIS .....	20
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	25
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	27
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	31
QUESTIONS / QUESTIONS .....	32



**THIRD READINGS****TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.  
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
3. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.  
Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.
4. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

**GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT**

5. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.  
Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.
6. Committee of the Whole House:  
Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **REPRINTED.**  
Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **RÉIMPRIMÉ.**
7. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**  
Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**



8. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

9. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



14. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



21. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



28. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 143, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Loi sur l'éducation en ce qui a trait aux conseils scolaires de langue française. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\*

Deuxième lecture Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\*

38. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

50. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

51. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.



54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 19).

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

---



**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS****69. Committee of the Whole House:**

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **REPRINTED.**

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M<sup>me</sup> I. Mathysen. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

70. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

71. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

72. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

73. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**



74. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**



89. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 130, An Act to amend the Race Tracks Tax Act. Mr E. Eves. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 130, Loi de 1993 modifiant la Loi de la taxe sur le pari mutuel. M. E. Eves. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**



105. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 141, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 141, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 144, An Act to amend the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act. Mr G. Carr. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 144, Loi modifiant la Loi sur les prestations familiales et la Loi sur l'aide sociale générale. M. G. Carr. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

---

**NOTICES**

**AVIS**

**GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
-



**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

---

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS

AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathysen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.



23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and
- since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and
- since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and
- since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;
- therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.
36. Mr Amott - Resolution - That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should refrain from continuing to implement the policy announced by the previous Liberal Government, in the 1989 Throne Speech, of forcing all school boards in Ontario to initiate junior kindergarten programs by the Fall of 1994. March 22, 1994.
37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.
38. Mr Bisson - Resolution - That in the opinion of this House, the Assembly calls upon the Government of Ontario to undertake legislative and/or regulatory changes that would allow direct payment of shelter allowances and benefits to a landlord from the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act in situations where the tenant is in default in payment of rent. April 5, 1994.
-

**SPECIAL DEBATES**

**DÉBATS SPÉCIAUX**

**OPPOSITION DAY**

**JOUR DE L'OPPOSITION**

1. Debated April 5, 1994.
-



**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

---

**Ballot Item Number 45 - To be debated April 7, 1994.**

Second Reading Bill 144, An Act to amend the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act. Mr G. Carr.

Deuxième lecture Projet de loi 144, Loi modifiant la Loi sur les prestations familiales et la Loi sur l'aide sociale générale. M. G. Carr.

**Ballot Item Number 47 - To be debated April 14, 1994.**

Second Reading Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer.

Deuxième lecture Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer.

**Ballot Item Number 48 - To be debated April 14, 1994.**

Mr Amott - Resolution - That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should refrain from continuing to implement the policy announced by the previous Liberal Government, in the 1989 Throne Speech, of forcing all school boards in Ontario to initiate junior kindergarten programs by the Fall of 1994.

**Ballot Item Number 49 - To be debated April 21, 1994.**

Mr Bisson - Resolution - That in the opinion of this House, the Assembly calls upon the Government of Ontario to undertake legislative and/or regulatory changes that would allow direct payment of shelter allowances and benefits to a landlord from the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act in situations where the tenant is in default in payment of rent.

**Ballot Item Number 50 - To be debated April 21, 1994.**

Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli.

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli.

---



**BILLS REFERRED TO COMMITTEES      PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS**

**STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services. Hon. F. Laughren. (Referred March 23, 1994).

Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers. L'hon. F. Laughren. (déféré le 23 mars 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property. Hon. E. Gigantes. (Referred December 13, 1993).

Projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation. L'hon. E. Gigantes. (Déféré le 13 décembre 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel. (Referred March 22, 1994).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr44, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr46, An Act respecting the City of Mississauga. Mr S. Mahoney. (Referred June 29, 1993).

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. (Referred September 29, 1993).

Bill Pr71, An Act respecting The Capitol Theatre and Arts Centre (Windsor). Mr G. Dadamo. (Referred March 22, 1994).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr83, An Act respecting the City of Burlington. Mrs B. Sullivan. (Referred March 23, 1994).

Bill Pr86, An Act to revive Tuberate Heat Transfer Ltd. Mr B. Huget. (Referred March 23, 1994).



Bill Pr93, An Act to revive North Toronto Christian School (Interdenominational). Mr C. Harnick. (Referred March 23, 1994).

Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener. Mr M. Cooper. (Referred March 29, 1994).

Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto. Ms Z. Akande. (Referred March 23, 1994).

Bill Pr104, An Act to revive North Toronto Business and Professional Women's Club. Ms D. Poole. (Referred March 28, 1994).

---

### STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 8 décembre 1993).

---

### STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

**BILLS REFERRED TO  
COMMISSIONERS OF  
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX  
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI  
AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

---

## COMMITTEE MEETINGS

## RÉUNIONS DE COMITÉS

The Standing Committee on General Government will meet for clause-by-clause consideration of Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property as follows:

Thursday, 7 April	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.228
-------------------	--------------------------	-------------

---

The Standing Committee on Government Agencies will meet to review intended appointments as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.228
-------	------------	-------------

---

The Standing Committee on the Legislative Assembly will meet in closed session to consider the appointment of the Environmental Commissioner as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.151
-------	-----------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet as follows:

Thursday, 7 April	10.00 a.m.	Room No.2
-------------------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr71, An Act respecting the Capitol Theatre and Arts Centre (Windsor); Bill Pr93, An Act to revive North Toronto Christian School (Interdenominational); Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener, and Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto, as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.1
-------	------------	-----------

---



## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
489. Mr McLean - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Francophone Affairs provide the cost of the 'Translation Service' contract for each of the following fiscal years: 1993/94, 1992/93, 1991/92 and 1990/91. April 6, 1994.
490. Mr McLean - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide the cost of, number of, and location of, all bilingual highway signs in Ontario for each of the following fiscal years: 1993/94, 1992/93, 1991/92 and 1990/91. April 6, 1994.
491. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide all draft regulations under Bill 101 respecting, but not limited to, the following areas: payments (operating subsidies), timing of payments, and the method of determination of payments to all long-term care facilities; all provisions relating to service agreements; amounts which can be charged for basic accommodation, and for preferred accommodation; the requirements for care, services, programs and goods to be provided; the required bed capacities to be set aside for residents requiring certain care, services, programs and goods; requirements respecting short-stay accommodation; the amounts which can be charged for care, services, programs and goods; requirements governing assessments and classification of residents; the grounds for refusal of admission to a long-term care facility; the eligibility criteria for admission to a long-term care facility; the process for determination of eligibility for admission to a long-term care facility; the classes of approved charitable institutions, and the specifications for the classes of persons that may be cared for in each class of institution; the specifications for discharge from a long-term facility; the designated placement co-ordinators to whom applications are made for authorization for admission to a long-term care facility; requirements for notification to residents respecting plan of care, complaints procedure, financial statements and any other matters; the frequency in which applications for admission may be made; the Ministry of Health filing requirements for financial statements; methods of recovering excess payments; requirements for quality improvement plans, including content, development, implementation and revision; definitions of 'nursing care', 'accommodation', 'basic accommodation', 'preferred accommodation', 'short-stay accommodation'; basis for extraordinary events for which the Ministry may make extraordinary payments; and, any other matter. April 6, 1994.
-



No. 109

N° 109

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Thursday,  
April 7, 1994

Jeudi  
7 avril 1994



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES . . . . .	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	3
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS . . . . .	13
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ . . . . .	20
NOTICES / AVIS . . . . .	21
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES . . . . .	25
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS . . . . .	27
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS . . . . .	31
QUESTIONS / QUESTIONS . . . . .	32



**THIRD READINGS****TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.  
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
3. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.  
Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.
4. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

**GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT**

5. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.  
Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.
6. Committee of the Whole House:  
Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **REPRINTED.**  
Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **RÉIMPRIMÉ.**
7. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**  
Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

8. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

9. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.\* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



21. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

28. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 143, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Loi sur l'éducation en ce qui a trait aux conseils scolaires de langue française. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\*

Deuxième lecture Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\*

38. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

50. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

51. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.



62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 19).

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS****69. Committee of the Whole House:**

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **REPRINTED.**

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M<sup>me</sup> I. Mathysen. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

70. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

71. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

72. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

73. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**



74. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**
83. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**
84. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**
85. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**
86. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**
87. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**
88. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**



97. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 130, An Act to amend the Race Tracks Tax Act. Mr E. Eves. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 130, Loi de 1993 modifiant la Loi de la taxe sur le pari mutuel. M. E. Eves. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 141, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 141, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 144, An Act to amend the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act. Mr G. Carr. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 144, Loi modifiant la Loi sur les prestations familiales et la Loi sur l'aide sociale générale. M. G. Carr. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario. Ms S. Murdock (Sudbury). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario. M<sup>me</sup> S. Murdock (Sudbury). **IMPRIMÉ.**

---

**PRIVATE BILLS****PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

112. Bill Pr71, An Act respecting The Capitol Theatre and Arts Centre (Windsor). Mr G. Dadamo. **PRINTED.**
113. Bill Pr93, An Act to revive North Toronto Christian School (Interdenominational). Mr C. Harnick. **PRINTED.**
114. Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener. Mr M. Cooper.
115. Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
-



## NOTICES

GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS

## AVIS

AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
24. Mr Charlton - Resolution -That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order of the House relating to Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards, when Bill 143 is next called as a government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment;

That the Standing Committee on Resources Development shall meet to consider the bill on its regularly scheduled meeting days commencing Wednesday, April 13, 1994. All proposed amendments shall be filed with the Clerk of the Committee by 12.00 p.m. on the last day of clause-by-clause consideration. At 4.00 p.m. on that day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 128(a); That the Committee be authorized to continue to meet beyond its normal adjournment if necessary until consideration of clause-by-clause has been completed. The Committee shall report the bill to the House no later than Monday, April 25, 1994. In the event that the Committee fails to report the said bill by the date provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That upon receiving the report of the Standing Committee on Resources Development, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment, and at such time the bill shall be ordered for third reading.

That one hour be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28 (g) shall be permitted. April 6, 1994.

---

**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

---

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathysen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.



23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

36. Mr Arnott - Resolution - That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should refrain from continuing to implement the policy announced by the previous Liberal Government, in the 1989 Throne Speech, of forcing all school boards in Ontario to initiate junior kindergarten programs by the Fall of 1994. March 22, 1994.
37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.
38. Mr Bisson - Resolution - That in the opinion of this House, the Assembly calls upon the Government of Ontario to undertake legislative and/or regulatory changes that would allow direct payment of shelter allowances and benefits to a landlord from the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act in situations where the tenant is in default in payment of rent. April 5, 1994.
-

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

**Ballot Item Number 45 - To be debated today.**

Second Reading Bill 144, An Act to amend the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act. Mr G. Carr.

Deuxième lecture Projet de loi 144, Loi modifiant la Loi sur les prestations familiales et la Loi sur l'aide sociale générale. M. G. Carr.

**Ballot Item Number 46 - To be debated today.**

Second Reading Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario. Ms S. Murdock (Sudbury).

Deuxième lecture Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario. M<sup>me</sup> S. Murdock (Sudbury).

**Ballot Item Number 47 - To be debated April 14, 1994.**

Second Reading Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer.

Deuxième lecture Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer.

**Ballot Item Number 48 - To be debated April 14, 1994.**

Mr Arnott - Resolution - That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should refrain from continuing to implement the policy announced by the previous Liberal Government, in the 1989 Throne Speech, of forcing all school boards in Ontario to initiate junior kindergarten programs by the Fall of 1994.

**Ballot Item Number 49 - To be debated April 21, 1994.**

Mr Bisson - Resolution - That in the opinion of this House, the Assembly calls upon the Government of Ontario to undertake legislative and/or regulatory changes that would allow direct payment of shelter allowances and benefits to a landlord from the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act in situations where the tenant is in default in payment of rent.

**Ballot Item Number 50 - To be debated April 21, 1994.**

Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli.

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli.

**Ballot Item Number 51 - To be debated April 28, 1994.**

Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell.

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell.

---



**BILLS REFERRED TO COMMITTEES      PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS**

**STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Hamick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Hamick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services. Hon. F. Laughren. (Referred March 23, 1994).

Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers. L'hon. F. Laughren. (déféré le 23 mars 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property. Hon. E. Gigantes. (Referred December 13, 1993).

Projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation. L'hon. E. Gigantes. (Déféré le 13 décembre 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel. (Referred March 22, 1994).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr44, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr46, An Act respecting the City of Mississauga. Mr S. Mahoney. (Referred June 29, 1993).

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. (Referred September 29, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr83, An Act respecting the City of Burlington. Mrs B. Sullivan. (Referred March 23, 1994).

Bill Pr86, An Act to revive Tuberate Heat Transfer Ltd. Mr B. Huget. (Referred March 23, 1994).

Bill Pr104, An Act to revive North Toronto Business and Professional Women's Club. Ms D. Poole. (Referred March 28, 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 8 décembre 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---



**BILLS REFERRED TO  
COMMISSIONERS OF  
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX  
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI  
AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

---

**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet to consider a report from the Sub-committee on Committee Business relating to Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services, as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.1
-------	-----------	-----------

---

The Standing Committee on General Government will meet for clause-by-clause consideration of Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.228
-------	-----------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.2
-------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr46, An Act respecting the City of Mississauga; Bill Pr83, An Act respecting the City of Burlington, as follows:-

Wednesday, 13 April	10.00 a.m.	Room No. 1
---------------------	------------	------------

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
489. Mr McLean - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Francophone Affairs provide the cost of the 'Translation Service' contract for each of the following fiscal years: 1993/94, 1992/93, 1991/92 and 1990/91. April 6, 1994.
490. Mr McLean - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide the cost of, number of, and location of, all bilingual highway signs in Ontario for each of the following fiscal years: 1993/94, 1992/93, 1991/92 and 1990/91. April 6, 1994.
491. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide all draft regulations under Bill 101 respecting, but not limited to, the following areas: payments (operating subsidies), timing of payments, and the method of determination of payments to all long-term care facilities; all provisions relating to service agreements; amounts which can be charged for basic accommodation, and for preferred accommodation; the requirements for care, services, programs and goods to be provided; the required bed capacities to be set aside for residents requiring certain care, services, programs and goods; requirements respecting short-stay accommodation; the amounts which can be charged for care, services, programs and goods; requirements governing assessments and classification of residents; the grounds for refusal of admission to a long-term care facility; the eligibility criteria for admission to a long-term care facility; the process for determination of eligibility for admission to a long-term care facility; the classes of approved charitable institutions, and the specifications for the classes of persons that may be cared for in each class of institution; the specifications for discharge from a long-term facility; the designated placement co-ordinators to whom applications are made for authorization for admission to a long-term care facility; requirements for notification to residents respecting plan of care, complaints procedure, financial statements and any other matters; the frequency in which applications for admission may be made; the Ministry of Health filing requirements for financial statements; methods of recovering excess payments; requirements for quality improvement plans, including content, development, implementation and revision; definitions of 'nursing care', 'accommodation', 'basic accommodation', 'preferred accommodation', 'short-stay accommodation'; basis for extraordinary events for which the Ministry may make extraordinary payments; and, any other matter. April 6, 1994.
-





No. 110

N° 110

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Monday,  
April 11, 1994

Lundi  
11 avril 1994



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES . . . . .	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	3
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS . . . . .	13
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ . . . . .	20
NOTICES / AVIS . . . . .	21
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES . . . . .	25
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS . . . . .	27
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS . . . . .	31
QUESTIONS / QUESTIONS . . . . .	32

**THIRD READINGS****TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.  
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
3. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.  
Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.
4. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

**GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT**

5. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.  
Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.
6. Committee of the Whole House:  
Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **REPRINTED.**  
Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **RÉIMPRIMÉ.**
7. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**  
Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**



8. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

9. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.\* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

21. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



28. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 143, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Loi sur l'éducation en ce qui a trait aux conseils scolaires de langue française. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.



47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

50. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

51. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 19).

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.



**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS****69. Committee of the Whole House:**

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **REPRINTED.**

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathyssen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M<sup>me</sup> I. Mathyssen. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario. Ms S. Murdock (Sudbury). **PRINTED.**

Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario. M<sup>me</sup> S. Murdock (Sudbury). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

70. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

71. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

72. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

73. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

74. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**



81. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Ahrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'ahrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 130, An Act to amend the Race Tracks Tax Act. Mr E. Eves. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 130, Loi de 1993 modifiant la Loi de la taxe sur le pari mutuel. M. E. Eves. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**



104. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 141, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 141, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

---

**PRIVATE BILLS****PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

110. Second Reading Bill Pr71, An Act respecting The Capitol Theatre and Arts Centre (Windsor). Mr G. Dadamo. **PRINTED.**
111. Second Reading Bill Pr93, An Act to revive North Toronto Christian School (Interdenominational). Mr C. Harnick. **PRINTED.**
112. Second Reading Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener. Mr M. Cooper.
113. Second Reading Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
-

**NOTICES**

**AVIS**

**GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
  24. Time Allocation Motion in relation to Bill 143. Debated April 7, 1994.
-



**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

---

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment.  
July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathysen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

36. Mr Arnott - Resolution - That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should refrain from continuing to implement the policy announced by the previous Liberal Government, in the 1989 Throne Speech, of forcing all school boards in Ontario to initiate junior kindergarten programs by the Fall of 1994. March 22, 1994.
37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.
38. Mr Bisson - Resolution - That in the opinion of this House, the Assembly calls upon the Government of Ontario to undertake legislative and/or regulatory changes that would allow direct payment of shelter allowances and benefits to a landlord from the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act in situations where the tenant is in default in payment of rent. April 5, 1994.
-



**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

**Ballot Item Numbers 45 and 46 - Debated April 7, 1994.**

**Ballot Item Number 47 - To be debated April 14, 1994.**

Second Reading Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer.

Deuxième lecture Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer.

**Ballot Item Number 48 - To be debated April 14, 1994.**

Mr Amott - Resolution - That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should refrain from continuing to implement the policy announced by the previous Liberal Government, in the 1989 Throne Speech, of forcing all school boards in Ontario to initiate junior kindergarten programs by the Fall of 1994.

**Ballot Item Number 49 - To be debated April 21, 1994.**

Mr Bisson - Resolution - That in the opinion of this House, the Assembly calls upon the Government of Ontario to undertake legislative and/or regulatory changes that would allow direct payment of shelter allowances and benefits to a landlord from the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act in situations where the tenant is in default in payment of rent.

**Ballot Item Number 50 - To be debated April 21, 1994.**

Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli.

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli.

**Ballot Item Number 51 - To be debated April 28, 1994.**

Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell.

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES      PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS**

**STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services. Hon. F. Laughren. (Referred March 23, 1994).

Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers. L'hon. F. Laughren. (déféré le 23 mars 1994).

---



## STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property. Hon. E. Gigantes. (Referred December 13, 1993).

Projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation. L'hon. E. Gigantes. (Déféré le 13 décembre 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel. (Referred March 22, 1994).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr44, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr46, An Act respecting the City of Mississauga. Mr S. Mahoney. (Referred June 29, 1993).

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. (Referred September 29, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr83, An Act respecting the City of Burlington. Mrs B. Sullivan. (Referred March 23, 1994).

Bill Pr86, An Act to revive Tuberate Heat Transfer Ltd. Mr B. Huget. (Referred March 23, 1994).

Bill Pr104, An Act to revive North Toronto Business and Professional Women's Club. Ms D. Poole. (Referred March 28, 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 8 décembre 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

**BILLS REFERRED TO  
COMMISSIONERS OF  
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX  
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI  
AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

---



## COMMITTEE MEETINGS

## RÉUNIONS DE COMITÉS

The Standing Committee on Administration of Justice will meet to review the draft report on Victims of Crime as follows:

Tuesday, 12 April	3.30 p.m.	Room No.228
-------------------	-----------	-------------

---

The Standing Committee on General Government will meet for clause-by-clause consideration of Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property, as follows:

Thursday, 14 April	10:00 a.m. and 3:30 p.m.	Room No.228
--------------------	--------------------------	-------------

---

The Standing Committee on Government Agencies will meet to resume consideration of draft reports regarding agencies previously reviewed as follows:

Wednesday, 13 April	10.00 a.m.	Room No.228
---------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on the Legislative Assembly will meet in closed session to consider the appointment of the Environmental Commissioner as follows:

Wednesday, 13 April	3.30 p.m.	Room No.151
---------------------	-----------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet as follows:

Thursday, 14 April	10.00 a.m.	Room No.2
--------------------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr46, An Act respecting the City of Mississauga, and Bill Pr83, An Act respecting the City of Burlington, as follows:

Wednesday, 13 April	10.00 a.m.	Room No.1
---------------------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Social Development will meet to consider a matter designated pursuant to Standing Order 125 relating to dialysis treatment services as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.151
Tuesday, 12 April	3.30 p.m.	Room No.151

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
383. Mr Brown - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources table all current approved or draft wildlife management policy documents. September 27, 1993. Interim Answer tabled October 26, 1993. Approximate date information available November 17, 1993.
387. Mr Brown - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources table copies of correspondence, reports, memorandum etc. produced by OMNR pertaining to the Wabikimi Park boundary issue and committee. September 27, 1993. Interim Answer tabled October 26, 1993. Approximate date information available November 30, 1993.
457. Answered, April 7, 1994.
458. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please state how long it takes to answer correspondence and the process involved. March 21, 1994.
459. Answered, April 7, 1994.
460. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Community and Social Services please state how long it takes to answer correspondence and the process involved. March 21, 1994.
461. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation please state how long it takes to answer correspondence and the process involved. March 21, 1994.
462. Answered, April 7, 1994.
463. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Education and Training please state how long it takes to answer correspondence and the process involved. March 21, 1994.
464. Answered, April 7, 1994.
465. Answered, April 7, 1994.

466. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Housing please state how long it takes to answer correspondence and the process involved. March 21, 1994.
467. Answered, April 7, 1994.
468. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Municipal Affairs please state how long it takes to answer correspondence and the process involved. March 21, 1994.
469. Answered, April 7, 1994.
470. Answered, April 7, 1994.
471. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Northern Development and Mines please state how long it takes to answer correspondence and the process involved. March 21, 1994.
472. Answered, April 7, 1994.
473. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of the Management Board of Cabinet please state how long it takes to answer correspondence and the process involved. March 21, 1994.
474. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please state how long it takes to answer correspondence and the process involved. March 21, 1994.
475. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance please state how long it takes to answer correspondence and the process involved. March 21, 1994.
476. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation please state how long it takes to answer correspondence and the process involved. March 21, 1994.
477. Answered, April 7, 1994.
478. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Native Affairs please state how long it takes to answer correspondence and the process involved. March 21, 1994.
479. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance release the details of the social contract for the Ontario Nurses Association. March 21, 1994.
480. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance release the details of the social contract for the North York General Hospital. March 21, 1994.
481. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance release the details of the social contract between the nurses and North York General Hospital. March 21, 1994.



482. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance explain why Freedom of Information requests for social contract information are denied and why records of social contract agreements do not exist. March 21, 1994.
483. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide details of the operation of the OHIP Health Card "Fraudline" as follows: (1) How many calls alleging fraudulent use of health cards have been received since August 3, 1993, when the fraud line was established; (2) How many calls alleged professional fraud, and how many calls alleged consumer fraud; (3) How many calls regarding alleged fraud were made by consumers, how many by professionals or health care providers or facilities; (4) What are the geographic locations where the alleged fraud was said to occur; (5) How many investigations have been undertaken as a result of calls alleging fraud and what was the disposition of the remainder of the calls; (6) How many charges have been laid as a result of the investigations; (7) How much money has been recovered from ineligible persons as a result of the investigations; and (8) What is the cost of the operation of the fraudline and the investigative unit. March 22, 1994.
484. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide all feasibility studies, cost-benefit analyses, and cost estimates respecting the introduction of a photo identification feature on Ontario Health Cards, and any tendering documents or requests for proposals which have been issued for this project. March 22, 1994.
485. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide the following information: (1) the status of the clinic for treatment of environmental sensitivities, fibromyalgia and myalgic encephalomyelitis; (2) the amount of funding provided to the clinic; (3) number of staff involved in the clinic; (4) the anticipated date for opening of the clinic; (5) the status of the Committee to develop educational and health promotion material and the membership of the Committee; and (6) the criteria used to select Committee members. March 28, 1994.
486. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide information on the status of the chiropractic review and when the committee is expected to report its recommendations to the Minister. March 28, 1994.
487. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide a full accounting of the \$647 million promised for long term care reform, including: (1) an itemization of where expenditures have been made to date and to whom; (2) an itemization of where expenditures are planned, to whom, for what specific purpose and over what time line; (3) an itemization of revenues raised in 1993/94 fiscal year by increasing co-payments made by residents of long term facilities and a projection of expected revenues from this source for the next 5 fiscal years; (4) an itemization, by District Health Council or the Ministry of Health, of the Ministry's funding for planning studies for long term care, including a list of consultants who were awarded contracts by DHC's or the Ministry of Health. March 28, 1994.

488. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General indicate if there is currently an O.P.P. investigation involving staff of a former Liberal Minister of Consumer and Commercial Relations, Bill Wrye. If yes, would the Minister indicate how long the investigation has been underway, when it is expected to be completed and the subject matter of the investigation. March 29, 1994.
489. Mr McLean - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs provide the cost of the 'Translation Services' contract for each of the following fiscal years: 1993/94, 1992/93, 1991/92 and 1990/91. April 6, 1994.
490. Mr McLean - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide the cost of, number of, and location of, all bilingual highway signs in Ontario for each of the following fiscal years: 1993/94, 1992/93, 1991/92 and 1990/91. April 6, 1994.
491. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide all draft regulations under Bill 101 respecting, but not limited to, the following areas: payments (operating subsidies), timing of payments, and the method of determination of payments to all long-term care facilities; all provisions relating to service agreements; amounts which can be charged for basic accommodation, and for preferred accommodation; the requirements for care, services, programs and goods to be provided; the required bed capacities to be set aside for residents requiring certain care, services, programs and goods; requirements respecting short-stay accommodation; the amounts which can be charged for care, services, programs and goods; requirements governing assessments and classification of residents; the grounds for refusal of admission to a long-term care facility; the eligibility criteria for admission to a long-term care facility; the process for determination of eligibility for admission to a long-term care facility; the classes of approved charitable institutions, and the specifications for the classes of persons that may be cared for in each class of institution; the specifications for discharge from a long-term facility; the designated placement co-ordinators to whom applications are made for authorization for admission to a long-term care facility; requirements for notification to residents respecting plan of care, complaints procedure, financial statements and any other matters; the frequency in which applications for admission may be made; the Ministry of Health filing requirements for financial statements; methods of recovering excess payments; requirements for quality improvement plans, including content, development, implementation and revision; definitions of 'nursing care' 'accommodation', 'basic accommodation', 'preferred accommodation', 'short-stay accommodation', 'preferred accommodation', 'short-stay accommodation'; basis for extraordinary events for which the Ministry may make extraordinary payments and any other matter. April 6, 1994.
492. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General give a detailed account of the comments made by the stakeholders that responded in writing to the Final Report of the Animal Welfare Review Committee 1992, specifically, which stakeholders were in favour and which are opposed to the Report's recommendations. April 11, 1994.
493. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General outline which of the 53 recommendations contained in the Final Report of the Animal Welfare Review Committee 1992, the Ministry has or is likely to adopt in principle, as well as the rationale for such decision(s). April 11, 1994.

494. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide specifics of the Ministry's abatement strategies, as they relate to the pollution in the St. Mary's River near Sault Ste. Marie. April 11, 1994.
495. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide specifics of the RAP program, as they relate to the St. Mary's River near Sault Ste. Marie. April 11, 1994.
496. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the specific steps being taken to deal with the pollution in the St. Mary's River near Sault Ste. Marie. April 11, 1994.
497. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the estimated cost of establishing the environmental registry as required under Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. April 11, 1994.
498. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide a list of all Ontario libraries who will be able to access the environmental registry established under Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. April 11, 1994.
499. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy state the persons or bodies prescribed with the authority to operate the environmental registry as outlined under Section 122 of Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. April 11, 1994.
500. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy please provide the total cost for all scrolls submitted to Ontario schools and other institutions commemorating the introduction of Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. April 11, 1994.
-



A20N  
X4  
- 082

Publication



No. 111

N° 111

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Tuesday,  
April 12, 1994

Mardi  
12 avril 1994





## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES . . . . .	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	3
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS . . . . .	13
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ . . . . .	20
NOTICES / AVIS . . . . .	21
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES . . . . .	25
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS . . . . .	27
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS . . . . .	31
QUESTIONS / QUESTIONS . . . . .	32

**THIRD READINGS****TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.  
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
3. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.  
Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.
4. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

**GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT**

5. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.  
Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.
6. Committee of the Whole House:  
  
Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **REPRINTED.**  
  
Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **RÉIMPRIMÉ.**
7. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**  
  
Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

8. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

9. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.\* **IMPRIMÉ.**



14. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

21. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



34. Second Reading Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

35. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

49. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

50. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.



54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.
56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.
58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 19).

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS**

## 68. Committee of the Whole House:

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **REPRINTED.**

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M<sup>me</sup> I. Mathysen. **IMPRIMÉ.**



Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario. Ms S. Murdock (Sudbury). **PRINTED.**

Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario. M<sup>me</sup> S. Murdock (Sudbury). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

69. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

70. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

71. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

72. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

73. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

74. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**



87. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**



95. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 130, An Act to amend the Race Tracks Tax Act. Mr E. Eves. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 130, Loi de 1993 modifiant la Loi de la taxe sur le pari mutuel. M. E. Eves. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 141, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 141, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

---

**PRIVATE BILLS****PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

109. Second Reading Bill Pr71, An Act respecting The Capitol Theatre and Arts Centre (Windsor). Mr G. Dadamo. **PRINTED.**
110. Second Reading Bill Pr93, An Act to revive North Toronto Christian School (Interdenominational). Mr C. Harnick. **PRINTED.**
111. Second Reading Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener. Mr M. Cooper.
112. Second Reading Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
-

**NOTICES**

**AVIS**

**GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
-



**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

---

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathysen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and
- since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and
- since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and
- since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;
- therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.
36. Mr Arnott - Resolution - That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should refrain from continuing to implement the policy announced by the previous Liberal Government, in the 1989 Throne Speech, of forcing all school boards in Ontario to initiate junior kindergarten programs by the Fall of 1994. March 22, 1994.
37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.
38. Mr Bisson - Resolution - That in the opinion of this House, the Assembly calls upon the Government of Ontario to undertake legislative and/or regulatory changes that would allow direct payment of shelter allowances and benefits to a landlord from the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act in situations where the tenant is in default in payment of rent. April 5, 1994.
-

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

**Ballot Item Number 47 - To be debated April 14, 1994.**

Second Reading Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer.

Deuxième lecture Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer.

**Ballot Item Number 48 - To be debated April 14, 1994.**

Mr Amott - Resolution - That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should refrain from continuing to implement the policy announced by the previous Liberal Government, in the 1989 Throne Speech, of forcing all school boards in Ontario to initiate junior kindergarten programs by the Fall of 1994.

**Ballot Item Number 49 - To be debated April 21, 1994.**

Mr Bisson - Resolution - That in the opinion of this House, the Assembly calls upon the Government of Ontario to undertake legislative and/or regulatory changes that would allow direct payment of shelter allowances and benefits to a landlord from the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act in situations where the tenant is in default in payment of rent.

**Ballot Item Number 50 - To be debated April 21, 1994.**

Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli.

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli.



**Ballot Item Number 51 - To be debated April 28, 1994.**

Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell.

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES      PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS**

**STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services. Hon. F. Laughren. (Referred March 23, 1994).

Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers. L'hon. F. Laughren. (déféré le 23 mars 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property. Hon. E. Gigantes. (Referred December 13, 1993).

Projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation. L'hon. E. Gigantes. (Déféré le 13 décembre 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel. (Referred March 22, 1994).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr44, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr46, An Act respecting the City of Mississauga. Mr S. Mahoney. (Referred June 29, 1993).

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. (Referred September 29, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr83, An Act respecting the City of Burlington. Mrs B. Sullivan. (Referred March 23, 1994).

Bill Pr86, An Act to revive Tuberate Heat Transfer Ltd. Mr B. Huget. (Referred March 23, 1994).

Bill Pr104, An Act to revive North Toronto Business and Professional Women's Club. Ms D. Poole. (Referred March 28, 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 8 décembre 1993).

Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards. Hon. E. Philip. (Referred April 11, 1994) (time allocation).

Projet de loi 143, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Loi sur l'éducation en ce qui a trait aux conseils scolaires de langue française. L'hon. E. Philip. (Déféré le 11 avril 1994) (allocation de temps).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).



Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

**BILLS REFERRED TO  
COMMISSIONERS OF  
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX  
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI  
AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

---

## COMMITTEE MEETINGS

## RÉUNIONS DE COMITÉS

The Standing Committee on Administration of Justice will meet to review the draft report on Victims of Crime as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.228
-------	-----------	-------------

---

The Standing Committee on General Government will meet for clause-by-clause consideration of Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property, as follows:

Thursday, 14 April	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1
--------------------	--------------------------	-----------

---

The Standing Committee on Government Agencies will meet to resume consideration of draft reports regarding agencies previously reviewed as follows:

Wednesday, 13 April	10.00 a.m.	Room No.228
---------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on the Legislative Assembly will meet in closed session to consider the appointment of the Environmental Commissioner as follows:

Wednesday, 13 April	3.30 p.m.	Room No.151
---------------------	-----------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet as follows:

Thursday, 14 April	10.00 a.m.	Room No.2
--------------------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr46, An Act respecting the City of Mississauga, and Bill Pr83, An Act respecting the City of Burlington, as follows:

Wednesday, 13 April	10.00 a.m.	Room No.1
---------------------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Resources Development will meet to consider Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards, as follows:

Wednesday, 13 April	3.30 p.m.	Room No.1
---------------------	-----------	-----------

---

The Standing Committee on Social Development will meet to consider a matter designated pursuant to Standing Order 125 relating to dialysis treatment services as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.151
-------	-----------	-------------

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
492. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General give a detailed account of the comments made by the stakeholders that responded in writing to the Final Report of the Animal Welfare Review Committee 1992, specifically, which stakeholders were in favour and which are opposed to the Report's recommendations. April 11, 1994.
493. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General outline which of the 53 recommendations contained in the Final Report of the Animal Welfare Review Committee 1992, the Ministry has or is likely to adopt in principle, as well as the rationale for such decision(s). April 11, 1994.
494. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide specifics of the Ministry's abatement strategies, as they relate to the pollution in the St. Mary's River near Sault Ste. Marie. April 11, 1994.
495. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide specifics of the RAP program, as they relate to the St. Mary's River near Sault Ste. Marie. April 11, 1994.
496. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the specific steps being taken to deal with the pollution in the St. Mary's River near Sault Ste. Marie. April 11, 1994.
497. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the estimated cost of establishing the environmental registry as required under Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. April 11, 1994.
498. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide a list of all Ontario libraries who will be able to access the environmental registry established under Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. April 11, 1994.
499. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy state the persons or bodies prescribed with the authority to operate the environmental registry as outlined under Section 122 of Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. April 11, 1994.



500. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy please provide the total cost for all scrolls submitted to Ontario schools and other institutions commemorating the introduction of Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. April 11, 1994.
501. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide all documentation, analyses and projections of loss of financial support through voluntary fundraising campaigns, United Way participation, and donations to community service agencies (now accounting for a minimum of 30% of operational costs) that will occur with the establishment of Multi Service Agencies. Please also indicate if the Ministry of Health will replace the full extent of any decrease in voluntary contributions, and what effect that will have on operational transfers to Multi Service Agencies. April 12, 1994.
502. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Citizenship provide all options papers prepared by Advocacy Commission advisory committees with respect to proposed regulations under Bill 74, the Advocacy Act. April 12, 1994.
503. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide details of the use of \$4.82 million announced in December, 1992 to improve palliative care services, including the specific allocation of those funds, when funds were flowed, to whom they were provided, for what purpose, and what evaluative mechanisms were put in place to measure the use of those funds. How was the \$2.42 million designated for "education" spent. April 12, 1994.
504. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate what portion of short-stay beds for respite care, emergency and convalescent care were available in long term care facilities in 1991/2, 1992/3, 1993/4, and what portion is anticipated in 1994/5. Please express response in total beds committed, and percentage of total beds available. April 12, 1994.
505. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health document the extent to which increased payments by residents of long term care facilities met projections of \$150 million in new revenues, and how the shortfall will be made up. Would the Minister also indicate the total contribution made by residents of long term care facilities through co-payments. April 12, 1994.
506. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate what co-payments will be applied to health, personal care or homemaking services offered by Multi Service Agencies. April 12, 1994.
507. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health delineate what is to be included in the "defined minimum 'basket of services' " for long term care that will be required and available in each community in Ontario. April 12, 1994.
508. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate what steps have been taken since June 1993 to expand the Integrated Homemaker Program and Placement Co-ordination Services across Ontario; where expansions have taken place and are operating, and what funding has been allocated to these services. April 12, 1994.



509. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate which of the following are excluded from designation as a Multi Service Agency, and the rationale for the exclusion: (1) Community hospital; (2) Placement Co-ordination Service; (3) Home Care Agency; (4) Municipality; (5) Board of Health or Public Health Unit; (6) Long Term Care Facility; and (7) any other existing service, agency or facility. April 12, 1994.
510. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate what plans are in place or contemplated for the transfer of clients of Placement Co-ordination Services, Integrated Homemaker, Home Care, Outreach and Attendant Care, and Homemaker and Nurses Services programs to the new "Multi-Service Agencies". How will clients be informed of their transfer. Would clients be required to consent to an MSA assessment in order to continue to participate in community-based services. What rights will clients have in choosing care delivery. April 12, 1994.
511. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate whether all workers now employed in Placement Co-ordination Services, Integrated Homemaker, Home Care, Outreach and Attendant Care, and Homemaker and Nurses Services programs will be transferred to, and employed by, the new "Multi-Service Agencies". If not, what severance/redeployment measures will be put in place and at what cost. What succession rights will apply. April 12, 1994.
512. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide full details of funding provided to each District Health Council to develop Long Term Care plans, and details of the budget for each DHC, including consulting contracts. April 12, 1994.
513. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide details of the new funding system for long term care health and personal support services which is scheduled to begin in the 1994/5 fiscal year. April 12, 1994.
514. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide details of the new training and curriculum standards for workers who provide personal care and support to people living at home and in long term care facilities. Would the Minister also indicate where training will be available, when training programs will start, and how many training spots will be open. April 12, 1994.
515. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide full details of the Hospital Training and Adjustment Panel operations, from its inception in April, 1992 to its restructuring as the Health Sector Training and Adjustment Panel in September, 1993, including: (1) How many hospital workers used any of its services; (2) How many displaced hospital workers were assisted with resume preparation, and at what cost; (3) How many displaced hospital workers entered re-training or education programs, where, in what areas of study/training, for what period of time and at what cost; (4) How many workers were actually placed in permanent full-time jobs, in permanent part-time jobs; where were they placed; (5) How many people were employed by HTAP, at what cost. What was total administration cost of HTAP; (6) Would the Minister provide any program evaluations which were conducted of HTAP operations; and (7) How much of the \$30 million allocated to the Panel was spent. Please provide full accounting of expenditures. April 12, 1994.
-





CA20N  
X4  
-082



No. 112

N° 112

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



3rd Session,  
35th Parliament

3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature

Wednesday,  
April 13, 1994

Mercredi  
13 avril 1994





## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	3
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	13
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	20
NOTICES / AVIS .....	21
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	25
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	27
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	31
QUESTIONS / QUESTIONS .....	32

**THIRD READINGS****TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.  
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
3. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.  
Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.
4. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

**GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT**

5. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.  
Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.
6. Committee of the Whole House:  
  
Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **REPRINTED.**  
  
Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **RÉIMPRIMÉ.**
7. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**  
  
Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

8. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

9. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.\* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



21. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

28. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

34. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.



46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

48. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

49. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 19).

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

---



## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

## 67. Committee of the Whole House:

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **REPRINTED.**

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathyssen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M<sup>me</sup> I. Mathyssen. **IMPRIMÉ.**



Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario. Ms S. Murdock (Sudbury). **PRINTED.**

Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario. M<sup>me</sup> S. Murdock (Sudbury). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

68. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

69. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

70. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

71. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

72. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

73. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

74. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**



94. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 130, An Act to amend the Race Tracks Tax Act. Mr E. Eves. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 130, Loi de 1993 modifiant la Loi de la taxe sur le pari mutuel. M. E. Eves. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 141, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 141, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson.

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson.

---

**PRIVATE BILLS****PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

109. Second Reading Bill Pr71, An Act respecting The Capitol Theatre and Arts Centre (Windsor). Mr G. Dadamo. **PRINTED.**
110. Second Reading Bill Pr93, An Act to revive North Toronto Christian School (Interdenominational). Mr C. Harnick. **PRINTED.**
111. Second Reading Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener. Mr M. Cooper. **REPRINTED.**
112. Second Reading Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
-

**NOTICES**

**AVIS**

**GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
-



**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

---

# PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

# AVIS DE MOTIONS DES DÉPUTÉS

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathyssen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

36. Mr Amott - Resolution - That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should refrain from continuing to implement the policy announced by the previous Liberal Government, in the 1989 Throne Speech, of forcing all school boards in Ontario to initiate junior kindergarten programs by the Fall of 1994. March 22, 1994.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.

38. Mr Bisson - Resolution - That in the opinion of this House, the Assembly calls upon the Government of Ontario to undertake legislative and/or regulatory changes that would allow direct payment of shelter allowances and benefits to a landlord from the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act in situations where the tenant is in default in payment of rent. April 5, 1994.
-

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

**Ballot Item Number 47 - To be debated April 14, 1994.**

Second Reading Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer.

Deuxième lecture Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer.

**Ballot Item Number 48 - To be debated April 14, 1994.**

Mr Arnott - Resolution - That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should refrain from continuing to implement the policy announced by the previous Liberal Government, in the 1989 Throne Speech, of forcing all school boards in Ontario to initiate junior kindergarten programs by the Fall of 1994.

**Ballot Item Number 49 - To be debated April 21, 1994.**

Mr Bisson - Resolution - That in the opinion of this House, the Assembly calls upon the Government of Ontario to undertake legislative and/or regulatory changes that would allow direct payment of shelter allowances and benefits to a landlord from the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act in situations where the tenant is in default in payment of rent.

**Ballot Item Number 50 - To be debated April 21, 1994.**

Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli.

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli.



**Ballot Item Number 51 - To be debated April 28, 1994.**

Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell.

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell.

---

## **BILLS REFERRED TO COMMITTEES      PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS**

### **STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. (Referred April 12, 1994).

Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. (Déféré le 12 avril 1994).

---

### **STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services. Hon. F. Laughren. (Referred March 23, 1994).

Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers. L'hon. F. Laughren. (déféré le 23 mars 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property. Hon. E. Gigantes. (Referred December 13, 1993).

Projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation. L'hon. E. Gigantes. (Déféré le 13 décembre 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel. (Referred March 22, 1994).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr44, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr46, An Act respecting the City of Mississauga. Mr S. Mahoney. (Referred June 29, 1993).

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. (Referred September 29, 1993).

Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). (Referred April 12, 1994).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr83, An Act respecting the City of Burlington. Mrs B. Sullivan. (Referred March 23, 1994).

Bill Pr86, An Act to revive Tuberate Heat Transfer Ltd. Mr B. Huget. (Referred March 23, 1994).

Bill Pr104, An Act to revive North Toronto Business and Professional Women's Club. Ms D. Poole. (Referred March 28, 1994).

Bill Pr107, An Act respecting the City of Brampton. Mr C. McClelland. (Referred April 12, 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 8 décembre 1993).

Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards. Hon. E. Philip. (Referred April 11, 1994) (time allocation).

Projet de loi 143, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Loi sur l'éducation en ce qui a trait aux conseils scolaires de langue française. L'hon. E. Philip. (Déféré le 11 avril 1994) (allocation de temps).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).



Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

**BILLS REFERRED TO  
COMMISSIONERS OF  
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX  
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI  
AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

---

## COMMITTEE MEETINGS

## RÉUNIONS DE COMITÉS

The Standing Committee on General Government will meet for clause-by-clause consideration of Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property, as follows:

Thursday, 14 April	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1
--------------------	--------------------------	-----------

---

The Standing Committee on Government Agencies will meet to resume consideration of draft reports regarding agencies previously reviewed as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.228
-------	------------	-------------

---

The Standing Committee on the Legislative Assembly will meet in closed session to consider the appointment of the Environmental Commissioner as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.151
-------	-----------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet as follows:

Thursday, 14 April	10.00 a.m.	Room No.2
--------------------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr46, An Act respecting the City of Mississauga, and Bill Pr83, An Act respecting the City of Burlington, as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.1
-------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Resources Development will meet to consider Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards, as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.1
Friday, 15 April		Adjourned to Ottawa
Saturday, 16 April		Adjourned to Ottawa

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
492. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General give a detailed account of the comments made by the stakeholders that responded in writing to the Final Report of the Animal Welfare Review Committee 1992, specifically, which stakeholders were in favour and which are opposed to the Report's recommendations. April 11, 1994.
493. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General outline which of the 53 recommendations contained in the Final Report of the Animal Welfare Review Committee 1992, the Ministry has or is likely to adopt in principle, as well as the rationale for such decision(s). April 11, 1994.
494. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide specifics of the Ministry's abatement strategies, as they relate to the pollution in the St. Mary's River near Sault Ste. Marie. April 11, 1994.
495. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide specifics of the RAP program, as they relate to the St. Mary's River near Sault Ste. Marie. April 11, 1994.
496. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the specific steps being taken to deal with the pollution in the St. Mary's River near Sault Ste. Marie. April 11, 1994.
497. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the estimated cost of establishing the environmental registry as required under Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. April 11, 1994.
498. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide a list of all Ontario libraries who will be able to access the environmental registry established under Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. April 11, 1994.
499. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy state the persons or bodies prescribed with the authority to operate the environmental registry as outlined under Section 122 of Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. April 11, 1994.

500. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy please provide the total cost for all scrolls submitted to Ontario schools and other institutions commemorating the introduction of Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. April 11, 1994.
501. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide all documentation, analyses and projections of loss of financial support through voluntary fundraising campaigns, United Way participation, and donations to community service agencies (now accounting for a minimum of 30% of operational costs) that will occur with the establishment of Multi Service Agencies. Please also indicate if the Ministry of Health will replace the full extent of any decrease in voluntary contributions, and what effect that will have on operational transfers to Multi Service Agencies. April 12, 1994.
502. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Citizenship provide all options papers prepared by Advocacy Commission advisory committees with respect to proposed regulations under Bill 74, the Advocacy Act. April 12, 1994.
503. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide details of the use of \$4.82 million announced in December, 1992 to improve palliative care services, including the specific allocation of those funds, when funds were flowed, to whom they were provided, for what purpose, and what evaluative mechanisms were put in place to measure the use of those funds. How was the \$2.42 million designated for "education" spent. April 12, 1994.
504. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate what portion of short-stay beds for respite care, emergency and convalescent care were available in long term care facilities in 1991/2, 1992/3, 1993/4, and what portion is anticipated in 1994/5. Please express response in total beds committed, and percentage of total beds available. April 12, 1994.
505. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health document the extent to which increased payments by residents of long term care facilities met projections of \$150 million in new revenues, and how the shortfall will be made up. Would the Minister also indicate the total contribution made by residents of long term care facilities through co-payments. April 12, 1994.
506. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate what co-payments will be applied to health, personal care or homemaking services offered by Multi Service Agencies. April 12, 1994.
507. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health delineate what is to be included in the "defined minimum 'basket of services' " for long term care that will be required and available in each community in Ontario. April 12, 1994.
508. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate what steps have been taken since June 1993 to expand the Integrated Homemaker Program and Placement Co-ordination Services across Ontario; where expansions have taken place and are operating, and what funding has been allocated to these services. April 12, 1994.



509. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate which of the following are excluded from designation as a Multi Service Agency, and the rationale for the exclusion: (1) Community hospital; (2) Placement Co-ordination Service; (3) Home Care Agency; (4) Municipality; (5) Board of Health or Public Health Unit; (6) Long Term Care Facility; and (7) any other existing service, agency or facility. April 12, 1994.
510. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate what plans are in place or contemplated for the transfer of clients of Placement Co-ordination Services, Integrated Homemaker, Home Care, Outreach and Attendant Care, and Homemaker and Nurses Services programs to the new "Multi-Service Agencies". How will clients be informed of their transfer. Would clients be required to consent to an MSA assessment in order to continue to participate in community-based services. What rights will clients have in choosing care delivery. April 12, 1994.
511. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate whether all workers now employed in Placement Co-ordination Services, Integrated Homemaker, Home Care, Outreach and Attendant Care, and Homemaker and Nurses Services programs will be transferred to, and employed by, the new "Multi-Service Agencies". If not, what severance/redeployment measures will be put in place and at what cost. What succession rights will apply. April 12, 1994.
512. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide full details of funding provided to each District Health Council to develop Long Term Care plans, and details of the budget for each DHC, including consulting contracts. April 12, 1994.
513. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide details of the new funding system for long term care health and personal support services which is scheduled to begin in the 1994/5 fiscal year. April 12, 1994.
514. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide details of the new training and curriculum standards for workers who provide personal care and support to people living at home and in long term care facilities. Would the Minister also indicate where training will be available, when training programs will start, and how many training spots will be open. April 12, 1994.
515. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide full details of the Hospital Training and Adjustment Panel operations, from its inception in April, 1992 to its restructuring as the Health Sector Training and Adjustment Panel in September, 1993, including: (1) How many hospital workers used any of its services; (2) How many displaced hospital workers were assisted with resume preparation, and at what cost; (3) How many displaced hospital workers entered re-training or education programs, where, in what areas of study/training, for what period of time and at what cost; (4) How many workers were actually placed in permanent full-time jobs, in permanent part-time jobs; where were they placed; (5) How many people were employed by HTAP, at what cost. What was total administration cost of HTAP; (6) Would the Minister provide any program evaluations which were conducted of HTAP operations; and (7) How much of the \$30 million allocated to the Panel was spent. Please provide full accounting of expenditures. April 12, 1994.

516. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General disclose all the costs surrounding the Rowntree decisions, including court costs, investigation costs and Ministry costs. April 13, 1994.
517. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation please indicate the status of the Parkway Belt and when the land accumulated for the Parkway Belt plan was redesignated by the Province. April 13, 1994.
518. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation indicate what the current plan is for the lands accumulated under the Parkway Belt plan. April 13, 1994.
519. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health please give an overview of the Ontario Breast Screening Program and its history, that is when it was established, its mandate and its budget. April 13, 1994.
520. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health please describe the current direct marketing campaign by the Ontario Breast Screening Program and who it targets, and how the targets were determined. April 13, 1994.
-





No. 113

N° 113

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Thursday,  
April 14, 1994

Jeudi  
14 avril 1994





## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	3
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	13
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	20
NOTICES / AVIS .....	21
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	25
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	27
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	31
QUESTIONS / QUESTIONS .....	32

**THIRD READINGS****TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.  
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
3. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.  
Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.
4. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

**GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT**

5. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.  
Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.
6. Committee of the Whole House:  
Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **REPRINTED.**  
Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **RÉIMPRIMÉ.**
7. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**  
Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

8. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

9. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.\* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



21. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

28. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

34. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.



46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

48. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

49. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 19).

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

---



**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS****67. Committee of the Whole House:**

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **REPRINTED.**

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M<sup>me</sup> I. Mathysen. **IMPRIMÉ.**



Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario. Ms S. Murdock (Sudbury). **PRINTED.**

Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario. M<sup>me</sup> S. Murdock (Sudbury). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

68. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

69. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

70. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

71. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

72. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

73. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

74. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Ahrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'ahrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**



86. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**



94. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 130, An Act to amend the Race Tracks Tax Act. Mr E. Eves. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 130, Loi de 1993 modifiant la Loi de la taxe sur le pari mutuel. M. E. Eves. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 141, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 141, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson.

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson.

---

**PRIVATE BILLS****PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

109. Second Reading Bill Pr71, An Act respecting The Capitol Theatre and Arts Centre (Windsor). Mr G. Dadamo. **PRINTED.**
110. Second Reading Bill Pr83, An Act respecting the City of Burlington. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**
111. Second Reading Bill Pr93, An Act to revive North Toronto Christian School (Interdenominational). Mr C. Harnick. **PRINTED.**
112. Second Reading Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener. Mr M. Cooper. **REPRINTED.**
113. Second Reading Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
-

**NOTICES**

**GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS**

**AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
-



**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

---

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathyssen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and
- since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and
- since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and
- since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;
- therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.
36. Mr Amott - Resolution - That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should refrain from continuing to implement the policy announced by the previous Liberal Government, in the 1989 Throne Speech, of forcing all school boards in Ontario to initiate junior kindergarten programs by the Fall of 1994. March 22, 1994.
37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.
38. Mr Bisson - Resolution - That in the opinion of this House, the Assembly calls upon the Government of Ontario to undertake legislative and/or regulatory changes that would allow direct payment of shelter allowances and benefits to a landlord from the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act in situations where the tenant is in default in payment of rent. April 5, 1994.
-



**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

---

**Ballot Item Number 47 - To be debated today.**

Second Reading Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer.

Deuxième lecture Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer.

**Ballot Item Number 48 - To be debated today.**

Mr Arnott - Resolution - That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should refrain from continuing to implement the policy announced by the previous Liberal Government, in the 1989 Throne Speech, of forcing all school boards in Ontario to initiate junior kindergarten programs by the Fall of 1994.

**Ballot Item Number 49 - To be debated April 21, 1994.**

Mr Bisson - Resolution - That in the opinion of this House, the Assembly calls upon the Government of Ontario to undertake legislative and/or regulatory changes that would allow direct payment of shelter allowances and benefits to a landlord from the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act in situations where the tenant is in default in payment of rent.

**Ballot Item Number 50 - To be debated April 21, 1994.**

Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli.

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli.



**Ballot Item Number 51 - To be debated April 28, 1994.**

Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell.

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES      PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS**

**STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. (Referred April 12, 1994).

Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. (Déféré le 12 avril 1994).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services. Hon. F. Laughren. (Referred March 23, 1994).

Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers. L'hon. F. Laughren. (déféré le 23 mars 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property. Hon. E. Gigantes. (Referred December 13, 1993).

Projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation. L'hon. E. Gigantes. (Déféré le 13 décembre 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel. (Referred March 22, 1994).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr44, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. (Referred September 29, 1993).

Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). (Referred April 12, 1994).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr86, An Act to revive Tuberate Heat Transfer Ltd. Mr B. Huget. (Referred March 23, 1994).

Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex. Mr P. Hayes. (Referred April 13, 1994).

Bill Pr104, An Act to revive North Toronto Business and Professional Women's Club. Ms D. Poole. (Referred March 28, 1994).

Bill Pr107, An Act respecting the City of Brampton. Mr C. McClelland. (Referred April 12, 1994).

Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it. Mr P. Hayes. (Referred April 13, 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 8 décembre 1993).

Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards. Hon. E. Philip. (Referred April 11, 1994) (time allocation).

Projet de loi 143, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Loi sur l'éducation en ce qui a trait aux conseils scolaires de langue française. L'hon. E. Philip. (Déféré le 11 avril 1994) (allocation de temps).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).



Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

**BILLS REFERRED TO  
COMMISSIONERS OF  
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX  
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI  
AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

---

**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on General Government will meet for clause-by-clause consideration of Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property, as follows:

Today	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1
-------	--------------------------	-----------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.2
-------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton; Bill Pr86, An Act to revive Tuberate Heat Transfer Ltd.; Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex; Bill Pr104, An Act to revive North Toronto Business and Professional Women's Club; Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it, as follows:-

Wednesday, 20 April	10.00 a.m.	Room No. 2
---------------------	------------	------------

---

The Standing Committee on Resources Development will meet to consider Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards, as follows:

Friday, 15 April	Adjourned to Ottawa
Saturday, 16 April	Adjourned to Ottawa

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
- 492. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General give a detailed account of the comments made by the stakeholders that responded in writing to the Final Report of the Animal Welfare Review Committee 1992, specifically, which stakeholders were in favour and which are opposed to the Report's recommendations. April 11, 1994.
  - 493. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General outline which of the 53 recommendations contained in the Final Report of the Animal Welfare Review Committee 1992, the Ministry has or is likely to adopt in principle, as well as the rationale for such decision(s). April 11, 1994.
  - 494. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide specifics of the Ministry's abatement strategies, as they relate to the pollution in the St. Mary's River near Sault Ste. Marie. April 11, 1994.
  - 495. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide specifics of the RAP program, as they relate to the St. Mary's River near Sault Ste. Marie. April 11, 1994.
  - 496. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the specific steps being taken to deal with the pollution in the St. Mary's River near Sault Ste. Marie. April 11, 1994.
  - 497. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the estimated cost of establishing the environmental registry as required under Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. April 11, 1994.
  - 498. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide a list of all Ontario libraries who will be able to access the environmental registry established under Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. April 11, 1994.
  - 499. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy state the persons or bodies prescribed with the authority to operate the environmental registry as outlined under Section 122 of Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. April 11, 1994.

500. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy please provide the total cost for all scrolls submitted to Ontario schools and other institutions commemorating the introduction of Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. April 11, 1994.
501. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide all documentation, analyses and projections of loss of financial support through voluntary fundraising campaigns, United Way participation, and donations to community service agencies (now accounting for a minimum of 30% of operational costs) that will occur with the establishment of Multi Service Agencies. Please also indicate if the Ministry of Health will replace the full extent of any decrease in voluntary contributions, and what effect that will have on operational transfers to Multi Service Agencies. April 12, 1994.
502. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Citizenship provide all options papers prepared by Advocacy Commission advisory committees with respect to proposed regulations under Bill 74, the Advocacy Act. April 12, 1994.
503. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide details of the use of \$4.82 million announced in December, 1992 to improve palliative care services, including the specific allocation of those funds, when funds were flowed, to whom they were provided, for what purpose, and what evaluative mechanisms were put in place to measure the use of those funds. How was the \$2.42 million designated for "education" spent. April 12, 1994.
504. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate what portion of short-stay beds for respite care, emergency and convalescent care were available in long term care facilities in 1991/2, 1992/3, 1993/4, and what portion is anticipated in 1994/5. Please express response in total beds committed, and percentage of total beds available. April 12, 1994.
505. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health document the extent to which increased payments by residents of long term care facilities met projections of \$150 million in new revenues, and how the shortfall will be made up. Would the Minister also indicate the total contribution made by residents of long term care facilities through co-payments. April 12, 1994.
506. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate what co-payments will be applied to health, personal care or homemaking services offered by Multi Service Agencies. April 12, 1994.
507. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health delineate what is to be included in the "defined minimum 'basket of services' " for long term care that will be required and available in each community in Ontario. April 12, 1994.
508. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate what steps have been taken since June 1993 to expand the Integrated Homemaker Program and Placement Co-ordination Services across Ontario; where expansions have taken place and are operating, and what funding has been allocated to these services. April 12, 1994.



509. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate which of the following are excluded from designation as a Multi Service Agency, and the rationale for the exclusion: (1) Community hospital; (2) Placement Co-ordination Service; (3) Home Care Agency; (4) Municipality; (5) Board of Health or Public Health Unit; (6) Long Term Care Facility; and (7) any other existing service, agency or facility. April 12, 1994.
510. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate what plans are in place or contemplated for the transfer of clients of Placement Co-ordination Services, Integrated Homemaker, Home Care, Outreach and Attendant Care, and Homemaker and Nurses Services programs to the new "Multi-Service Agencies". How will clients be informed of their transfer. Would clients be required to consent to an MSA assessment in order to continue to participate in community-based services. What rights will clients have in choosing care delivery. April 12, 1994.
511. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate whether all workers now employed in Placement Co-ordination Services, Integrated Homemaker, Home Care, Outreach and Attendant Care, and Homemaker and Nurses Services programs will be transferred to, and employed by, the new "Multi-Service Agencies". If not, what severance/redeployment measures will be put in place and at what cost. What succession rights will apply. April 12, 1994.
512. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide full details of funding provided to each District Health Council to develop Long Term Care plans, and details of the budget for each DHC, including consulting contracts. April 12, 1994.
513. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide details of the new funding system for long term care health and personal support services which is scheduled to begin in the 1994/5 fiscal year. April 12, 1994.
514. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide details of the new training and curriculum standards for workers who provide personal care and support to people living at home and in long term care facilities. Would the Minister also indicate where training will be available, when training programs will start, and how many training spots will be open. April 12, 1994.
515. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide full details of the Hospital Training and Adjustment Panel operations, from its inception in April, 1992 to its restructuring as the Health Sector Training and Adjustment Panel in September, 1993, including: (1) How many hospital workers used any of its services; (2) How many displaced hospital workers were assisted with resume preparation, and at what cost; (3) How many displaced hospital workers entered re-training or education programs, where, in what areas of study/training, for what period of time and at what cost; (4) How many workers were actually placed in permanent full-time jobs, in permanent part-time jobs; where were they placed; (5) How many people were employed by HTAP, at what cost. What was total administration cost of HTAP; (6) Would the Minister provide any program evaluations which were conducted of HTAP operations; and (7) How much of the \$30 million allocated to the Panel was spent. Please provide full accounting of expenditures. April 12, 1994.

516. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General disclose all the costs surrounding the Rowntree decisions, including court costs, investigation costs and Ministry costs. April 13, 1994.
517. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation please indicate the status of the Parkway Belt and when the land accumulated for the Parkway Belt plan was redesignated by the Province. April 13, 1994.
518. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation indicate what the current plan is for the lands accumulated under the Parkway Belt plan. April 13, 1994.
519. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health please give an overview of the Ontario Breast Screening Program and its history, that is when it was established, its mandate and its budget. April 13, 1994.
520. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health please describe the current direct marketing campaign by the Ontario Breast Screening Program and who it targets, and how the targets were determined. April 13, 1994.
521. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide full details of the planning process developed for planning aboriginal long term care services, any framework developed, budgets for the development of a plan, accounting of monies spent, and copies of the plan developed. April 14, 1994.
-





No. 114

N° 114

**Orders and Notices****Feuilleton et Avis**Legislative Assembly  
of OntarioAssemblée législative  
de l'Ontario**3rd Session,  
35th Parliament****3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**Monday,  
April 18, 1994Lundi  
18 avril 1994



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	3
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS ..	13
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	20
NOTICES / AVIS .....	21
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	25
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	26
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	30
QUESTIONS / QUESTIONS .....	32

## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.  
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
3. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.  
Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.
4. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

5. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.  
Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.
6. Committee of the Whole House:  
Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **REPRINTED.**  
Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **RÉIMPRIMÉ.**
7. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**  
Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

8. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

9. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.\* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



21. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

28. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

34. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.



46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

48. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

49. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 19).

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

---



**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS****67. Committee of the Whole House:**

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **REPRINTED.**

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M<sup>me</sup> I. Mathysen. **IMPRIMÉ.**



Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario. Ms S. Murdock (Sudbury). **PRINTED.**

Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario. M<sup>me</sup> S. Murdock (Sudbury). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

68. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

69. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

70. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

71. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

72. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

73. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

74. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**



86. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**



94. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 130, An Act to amend the Race Tracks Tax Act. Mr E. Eves. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 130, Loi de 1993 modifiant la Loi de la taxe sur le pari mutuel. M. E. Eves. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 141, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 141, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy.

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy.

109. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull.

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull.

**PRIVATE BILLS****PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

110. Second Reading Bill Pr71, An Act respecting The Capitol Theatre and Arts Centre (Windsor). Mr G. Dadamo. **PRINTED.**
111. Second Reading Bill Pr83, An Act respecting the City of Burlington. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**
112. Second Reading Bill Pr93, An Act to revive North Toronto Christian School (Interdenominational). Mr C. Harnick. **PRINTED.**
113. Second Reading Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener. Mr M. Cooper. **REPRINTED.**
114. Second Reading Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
-

**NOTICES**

**AVIS**

**GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
-



**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

---

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathysen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

36. Debated April 14, 1994.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.

38. Mr Bisson - Resolution - That in the opinion of this House, the Assembly calls upon the Government of Ontario to undertake legislative and/or regulatory changes that would allow direct payment of shelter allowances and benefits to a landlord from the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act in situations where the tenant is in default in payment of rent. April 5, 1994.
-

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

---

**Ballot Item Numbers 47 and 48 - Debated April 14, 1994.**

**Ballot Item Number 49 - To be debated April 21, 1994.**

Mr Bisson - Resolution - That in the opinion of this House, the Assembly calls upon the Government of Ontario to undertake legislative and/or regulatory changes that would allow direct payment of shelter allowances and benefits to a landlord from the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act in situations where the tenant is in default in payment of rent.

**Ballot Item Number 50 - To be debated April 21, 1994.**

Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli.

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli.

**Ballot Item Number 51 - To be debated April 28, 1994.**

Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell.

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell.

---



**BILLS REFERRED TO COMMITTEES      PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS**

**STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. (Referred April 12, 1994).

Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. (Déféré le 12 avril 1994).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services. Hon. F. Laughren. (Referred March 23, 1994).

Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers. L'hon. F. Laughren. (déféré le 23 mars 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property. Hon. E. Gigantes. (Referred December 13, 1993).

Projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation. L'hon. E. Gigantes. (Déféré le 13 décembre 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel. (Referred March 22, 1994).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr44, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. (Referred September 29, 1993).

Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). (Referred April 12, 1994).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr86, An Act to revive Tuberate Heat Transfer Ltd. Mr B. Huget. (Referred March 23, 1994).

Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex. Mr P. Hayes. (Referred April 13, 1994).

Bill Pr104, An Act to revive North Toronto Business and Professional Women's Club. Ms D. Poole. (Referred March 28, 1994).

Bill Pr107, An Act respecting the City of Brampton. Mr C. McClelland. (Referred April 12, 1994).

Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it. Mr P. Hayes. (Referred April 13, 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 8 décembre 1993).

Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards. Hon. E. Philip. (Referred April 11, 1994) (time allocation).

Projet de loi 143, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Loi sur l'éducation en ce qui a trait aux conseils scolaires de langue française. L'hon. E. Philip. (Déféré le 11 avril 1994) (allocation de temps).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

**BILLS REFERRED TO  
COMMISSIONERS OF  
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX  
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI  
AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

---



**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Administration of Justice will meet to review the draft report on Victims of Crime as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.228
-------	-----------	-------------

---

The Standing Committee on General Government will meet for clause-by-clause consideration of Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property, as follows:

Thursday, 21 April	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1
--------------------	--------------------------	-----------

---

The Standing Committee on Government Agencies will meet to review intended appointments as follows:

Wednesday, 20 April	10.00 a.m.	Room No.228
---------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on the Legislative Assembly will meet in closed session to consider the appointment of the Environmental Commissioner as follows:

Wednesday, 20 April	10.00 a.m.	Room No.151
---------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet to resume consideration of the draft report concerning Section 3.08 of the 1993 Annual Report of the Provincial Auditor as follows:

Thursday, 21 April	10.00 a.m.	Room No.2
--------------------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton; Bill Pr86, An Act to revive Tuberate Heat Transfer Ltd.; Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex; Bill Pr104, An Act to revive North Toronto Business and Professional Women's Club; Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it, as follows:

Wednesday, 20 April	10.00 a.m.	Room No.2
---------------------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Resources Development will meet to consider Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards, as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.151
-------	-----------	-------------

and for clause-by-clause consideration of Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards, as follows:

Wednesday, 20 April	10.00 a.m. and 3:30 p.m.	Room No.1
---------------------	--------------------------	-----------

---

The Standing Committee on Social Development will meet to consider a matter designated pursuant to Standing Order 125 relating to dialysis treatment services as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.1
Tuesday, 19 April	3.30 p.m.	Room No.151

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

---

383. Answered, April 11, 1994.

387. Answered, April 11, 1994.

458. Answered, April 12, 1994.

460. Answered, April 11, 1994.

461. Answered, April 11, 1994.

463. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Education and Training please state how long it takes to answer correspondence and the process involved. March 21, 1994.

466. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Housing please state how long it takes to answer correspondence and the process involved. March 21, 1994.

468. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Municipal Affairs please state how long it takes to answer correspondence and the process involved. March 21, 1994.

471. Answered, April 11, 1994.

473. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of the Management Board of Cabinet please state how long it takes to answer correspondence and the process involved. March 21, 1994.

474. Answered, April 11, 1994.

475. Answered, April 11, 1994.

476. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation please state how long it takes to answer correspondence and the process involved. March 21, 1994.

478 to 482 inclusive. Answered, April 11, 1994.

483. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide details of the operation of the OHIP Health Card "Fraudline" as follows: (1) How many calls alleging fraudulent use of health cards have been received since August 3, 1993, when the fraud line was established; (2) How many calls alleged professional fraud, and how many calls alleged consumer fraud; (3) How many calls regarding alleged fraud were made by consumers, how many by professionals or health care providers or facilities; (4) What are the geographic locations where the alleged fraud was said to occur; (5) How many investigations have been undertaken as a result of calls alleging fraud and what was the disposition of the remainder of the calls; (6) How many charges have been laid as a result of the investigations; (7) How much money has been recovered from ineligible persons as a result of the investigations; and (8) What is the cost of the operation of the fraudline and the investigative unit. March 22, 1994.
484. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide all feasibility studies, cost-benefit analyses, and cost estimates respecting the introduction of a photo identification feature on Ontario Health Cards, and any tendering documents or requests for proposals which have been issued for this projet. March 22, 1994.
485. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide the following information: (1) the status of the clinic for treatment of environmental sensitivities, fibromyalgia and myalgic encephalomyelitis; (2) the amount of funding provided to the clinic; (3) number of staff involved in the clinic; (4) the anticipated date for opening of the clinic; (5) the status of the Committee to develop educational and health promotion material and the membership of the Committee; and (6) the criteria used to select Committee members. March 28, 1994.
486. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide information on the status of the chiropractic review and when the committee is expected to report its recommendations to the Minister. March 28, 1994.
487. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide a full accounting of the \$647 million promised for long term care reform, including: (1) an itemization of where expenditures have been made to date and to whom; (2) an itemization of where expenditures are planned, to whom, for what specific purpose and over what time line; (3) an itemization of revenues raised in 1993/94 fiscal year by increasing co-payments made by residents of long term facilities and a projection of expected revenues from this source for the next 5 fiscal years; (4) an itemization, by District Health Council or the Ministry of Health, of the Ministry's funding for planning studies for long term care, including a list of consultants who were awarded contracts by DHC's or the Ministry of Health. March 28, 1994.
488. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General indicate if there is currently an O.P.P. investigation involving staff of a former Liberal Minister of Consumer and Commercial Relations, Bill Wrye. If yes, would the Minister indicate how long the investigation has been underway, when it is expected to be completed and the subject matter of the investigation. March 29, 1994.



489. Mr McLean - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs provide the cost of the 'Translation Services' contract for each of the following fiscal years: 1993/94, 1992/93, 1991/92 and 1990/91. April 6, 1994.
490. Mr McLean - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide the cost of, number of, and location of, all bilingual highway signs in Ontario for each of the following fiscal years: 1993/94, 1992/93, 1991/92 and 1990/91. April 6, 1994.
491. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide all draft regulations under Bill 101 respecting, but not limited to, the following areas: payments (operating subsidies), timing of payments, and the method of determination of payments to all long-term care facilities; all provisions relating to service agreements; amounts which can be charged for basic accommodation, and for preferred accommodation; the requirements for care, services, programs and goods to be provided; the required bed capacities to be set aside for residents requiring certain care, services, programs and goods; requirements respecting short-stay accommodation; the amounts which can be charged for care, services, programs and goods; requirements governing assessments and classification of residents; the grounds for refusal of admission to a long-term care facility; the eligibility criteria for admission to a long-term care facility; the process for determination of eligibility for admission to a long-term care facility; the classes of approved charitable institutions, and the specifications for the classes of persons that may be cared for in each class of institution; the specifications for discharge from a long-term facility; the designated placement co-ordinators to whom applications are made for authorization for admission to a long-term care facility; requirements for notification to residents respecting plan of care, complaints procedure, financial statements and any other matters; the frequency in which applications for admission may be made; the Ministry of Health filing requirements for financial statements; methods of recovering excess payments; requirements for quality improvement plans, including content, development, implementation and revision; definitions of 'nursing care' 'accommodation', 'basic accommodation', 'preferred accommodation', 'short-stay accommodation', basis for extraordinary events for which the Ministry may make extraordinary payments and any other matter. April 6, 1994.
492. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General give a detailed account of the comments made by the stakeholders that responded in writing to the Final Report of the Animal Welfare Review Committee 1992, specifically, which stakeholders were in favour and which are opposed to the Report's recommendations. April 11, 1994.
493. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General outline which of the 53 recommendations contained in the Final Report of the Animal Welfare Review Committee 1992, the Ministry has or is likely to adopt in principle, as well as the rationale for such decision(s). April 11, 1994.
494. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide specifics of the Ministry's abatement strategies, as they relate to the pollution in the St. Mary's River near Sault Ste. Marie. April 11, 1994.

495. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide specifics of the RAP program, as they relate to the St. Mary's River near Sault Ste. Marie. April 11, 1994.
496. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the specific steps being taken to deal with the pollution in the St. Mary's River near Sault Ste. Marie. April 11, 1994.
497. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the estimated cost of establishing the environmental registry as required under Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. April 11, 1994.
498. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide a list of all Ontario libraries who will be able to access the environmental registry established under Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. April 11, 1994.
499. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy state the persons or bodies prescribed with the authority to operate the environmental registry as outlined under Section 122 of Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. April 11, 1994.
500. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy please provide the total cost for all scrolls submitted to Ontario schools and other institutions commemorating the introduction of Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. April 11, 1994.
501. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide all documentation, analyses and projections of loss of financial support through voluntary fundraising campaigns, United Way participation, and donations to community service agencies (now accounting for a minimum of 30% of operational costs) that will occur with the establishment of Multi Service Agencies. Please also indicate if the Ministry of Health will replace the full extent of any decrease in voluntary contributions, and what effect that will have on operational transfers to Multi Service Agencies. April 12, 1994.
502. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Citizenship provide all options papers prepared by Advocacy Commission advisory committees with respect to proposed regulations under Bill 74, the Advocacy Act. April 12, 1994.
503. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide details of the use of \$4.82 million announced in December, 1992 to improve palliative care services, including the specific allocation of those funds, when funds were flowed, to whom they were provided, for what purpose, and what evaluative mechanisms were put in place to measure the use of those funds. How was the \$2.42 million designated for "education" spent. April 12, 1994.

504. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate what portion of short-stay beds for respite care, emergency and convalescent care were available in long term care facilities in 1991/2, 1992/3, 1993/4, and what portion is anticipated in 1994/5. Please express response in total beds committed, and percentage of total beds available. April 12, 1994.
505. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health document the extent to which increased payments by residents of long term care facilities met projections of \$150 million in new revenues, and how the shortfall will be made up. Would the Minister also indicate the total contribution made by residents of long term care facilities through co-payments. April 12, 1994.
506. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate what co-payments will be applied to health, personal care or homemaking services offered by Multi Service Agencies. April 12, 1994.
507. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health delineate what is to be included in the "defined minimum 'basket of services' " for long term care that will be required and available in each community in Ontario. April 12, 1994.
508. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate what steps have been taken since June 1993 to expand the Integrated Homemaker Program and Placement Co-ordination Services across Ontario; where expansions have taken place and are operating, and what funding has been allocated to these services. April 12, 1994.
509. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate which of the following are excluded from designation as a Multi Service Agency, and the rationale for the exclusion: (1) Community hospital; (2) Placement Co-ordination Service; (3) Home Care Agency; (4) Municipality; (5) Board of Health or Public Health Unit; (6) Long Term Care Facility; and (7) any other existing service, agency or facility. April 12, 1994.
510. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate what plans are in place or contemplated for the transfer of clients of Placement Co-ordination Services, Integrated Homemaker, Home Care, Outreach and Attendant Care, and Homemaker and Nurses Services programs to the new "Multi-Service Agencies". How will clients be informed of their transfer. Would clients be required to consent to an MSA assessment in order to continue to participate in community-based services. What rights will clients have in choosing care delivery. April 12, 1994.
511. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate whether all workers now employed in Placement Co-ordination Services, Integrated Homemaker, Home Care, Outreach and Attendant Care, and Homemaker and Nurses Services programs will be transferred to, and employed by, the new "Multi-Service Agencies". If not, what severance/redeployment measures will be put in place and at what cost. What succession rights will apply. April 12, 1994.



512. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide full details of funding provided to each District Health Council to develop Long Term Care plans, and details of the budget for each DHC, including consulting contracts. April 12, 1994.
513. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide details of the new funding system for long term care health and personal support services which is scheduled to begin in the 1994/5 fiscal year. April 12, 1994.
514. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide details of the new training and curriculum standards for workers who provide personal care and support to people living at home and in long term care facilities. Would the Minister also indicate where training will be available, when training programs will start, and how many training spots will be open. April 12, 1994.
515. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide full details of the Hospital Training and Adjustment Panel operations, from its inception in April, 1992 to its restructuring as the Health Sector Training and Adjustment Panel in September, 1993, including: (1) How many hospital workers used any of its services; (2) How many displaced hospital workers were assisted with resume preparation, and at what cost; (3) How many displaced hospital workers entered re-training or education programs, where, in what areas of study/training, for what period of time and at what cost; (4) How many workers were actually placed in permanent full-time jobs, in permanent part-time jobs; where were they placed; (5) How many people were employed by HTAP, at what cost. What was total administration cost of HTAP; (6) Would the Minister provide any program evaluations which were conducted of HTAP operations; and (7) How much of the \$30 million allocated to the Panel was spent. Please provide full accounting of expenditures. April 12, 1994.
516. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General disclose all the costs surrounding the Rowntree decisions, including court costs, investigation costs and Ministry costs. April 13, 1994.
517. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation please indicate the status of the Parkway Belt and when the land accumulated for the Parkway Belt plan was redesignated by the Province. April 13, 1994.
518. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation indicate what the current plan is for the lands accumulated under the Parkway Belt plan. April 13, 1994.
519. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health please give an overview of the Ontario Breast Screening Program and its history, that is when it was established, its mandate and its budget. April 13, 1994.
520. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health please describe the current direct marketing campaign by the Ontario Breast Screening Program and who it targets and how the targets were determined. April 13, 1994.



521. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide full details of the planning process developed for planning aboriginal long term care services, any framework developed, budgets for the development of a plan, accounting of monies spent, and copies of the plan developed. April 14, 1994.
-







No. 115

N° 115

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Tuesday,  
April 19, 1994

Mardi  
19 avril 1994





## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES . . . . .	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	3
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS . . . . .	13
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ . . . . .	20
NOTICES / AVIS . . . . .	21
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES . . . . .	25
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS . . . . .	26
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS . . . . .	30
QUESTIONS / QUESTIONS . . . . .	32

**THIRD READINGS****TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.

Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.

2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.

Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.

3. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.

Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.

4. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.

Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

**GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT**

5. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

6. Committee of the Whole House:

Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **REPRINTED.**

Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **RÉIMPRIMÉ.**

7. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

8. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

9. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.\* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



21. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

28. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

29. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

34. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.



46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

48. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

49. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (N° 18).

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (N° 19).

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

---



## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

## 67. Committee of the Whole House:

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **REPRINTED.**

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M<sup>me</sup> I. Mathysen. **IMPRIMÉ.**



Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario. Ms S. Murdock (Sudbury). **PRINTED.**

Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario. M<sup>me</sup> S. Murdock (Sudbury). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

68. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

69. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

70. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

71. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

72. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

73. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

74. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**



86. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**



94. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 130, An Act to amend the Race Tracks Tax Act. Mr E. Eves. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 130, Loi de 1993 modifiant la Loi de la taxe sur le pari mutuel. M. E. Eves. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 141, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 141, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli.

Deuxième lecture Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli.

---

**PRIVATE BILLS****PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

111. Second Reading Bill Pr71, An Act respecting The Capitol Theatre and Arts Centre (Windsor). Mr G. Dadamo. **PRINTED.**
112. Second Reading Bill Pr83, An Act respecting the City of Burlington. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**
113. Second Reading Bill Pr93, An Act to revive North Toronto Christian School (Interdenominational). Mr C. Harnick. **PRINTED.**
114. Second Reading Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener. Mr M. Cooper. **REPRINTED.**
115. Second Reading Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
-

**NOTICES****GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS****AVIS****AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
25. Mr Charlton - Resolution - That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order in relation to Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property, the Standing Committee on General Government shall not proceed further with consideration of the bill and shall report the bill to the House on the first available day that reports from committees may be received following passage of this motion. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That upon receiving the report of the Standing Committee on General Government, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment.

That one further sessional day be allotted to consideration of the bill in Committee of the Whole House. All amendments proposed to be moved to the bill shall be filed with the Clerk of the Assembly by 4.00 p.m. on that day. Any divisions required during clause-by-clause consideration of the bill in Committee of the Whole House shall be deferred until 5.45 p.m. on that day. At 5.45 p.m. those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee of the Whole House shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto and report the bill to the House. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put, the members called in once and all deferred divisions taken in succession.

That upon receiving the report of the Committee of the Whole House, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment.

That one hour be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28(g) shall be permitted. April 18, 1994.

---



**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

---

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathysen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.

38. Mr Bisson - Resolution - That in the opinion of this House, the Assembly calls upon the Government of Ontario to undertake legislative and/or regulatory changes that would allow direct payment of shelter allowances and benefits to a landlord from the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act in situations where the tenant is in default in payment of rent. April 5, 1994.
-

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED****AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

---

**Ballot Item Number 49 - To be debated April 21, 1994.**

Mr Bisson - Resolution - That in the opinion of this House, the Assembly calls upon the Government of Ontario to undertake legislative and/or regulatory changes that would allow direct payment of shelter allowances and benefits to a landlord from the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act in situations where the tenant is in default in payment of rent.

**Ballot Item Number 50 - To be debated April 21, 1994.**

Second Reading Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli.

Deuxième lecture Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli.

**Ballot Item Number 51 - To be debated April 28, 1994.**

Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell.

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell.

---



**BILLS REFERRED TO COMMITTEES      PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS**

**STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. (Referred April 12, 1994).

Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. (Déféré le 12 avril 1994).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services. Hon. F. Laughren. (Referred March 23, 1994).

Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers. L'hon. F. Laughren. (déféré le 23 mars 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property. Hon. E. Gigantes. (Referred December 13, 1993).

Projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation. L'hon. E. Gigantes. (Déféré le 13 décembre 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel. (Referred March 22, 1994).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr44, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. (Referred September 29, 1993).

Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). (Referred April 12, 1994).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr86, An Act to revive Tuberate Heat Transfer Ltd. Mr B. Huget. (Referred March 23, 1994).

Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex. Mr P. Hayes. (Referred April 13, 1994).

Bill Pr104, An Act to revive North Toronto Business and Professional Women's Club. Ms D. Poole. (Referred March 28, 1994).

Bill Pr107, An Act respecting the City of Brampton. Mr C. McClelland. (Referred April 12, 1994).

Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it. Mr P. Hayes. (Referred April 13, 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 8 décembre 1993).

Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards. Hon. E. Philip. (Referred April 11, 1994) (time allocation).

Projet de loi 143, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Loi sur l'éducation en ce qui a trait aux conseils scolaires de langue française. L'hon. E. Philip. (Déféré le 11 avril 1994) (allocation de temps).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

**BILLS REFERRED TO  
COMMISSIONERS OF  
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX  
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI  
AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

---



## COMMITTEE MEETINGS

## RÉUNIONS DE COMITÉS

The Standing Committee on General Government will meet for clause-by-clause consideration of Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property, as follows:

Thursday, 21 April	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1
--------------------	--------------------------	-----------

---

The Standing Committee on Government Agencies will meet to review intended appointments as follows:

Wednesday, 20 April	10.00 a.m.	Room No.228
---------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on the Legislative Assembly will meet in closed session to consider the appointment of the Environmental Commissioner as follows:

Wednesday, 20 April	3.30 p.m.	Room No.151
---------------------	-----------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet to resume consideration of the draft report concerning Section 3.08 of the 1993 Annual Report of the Provincial Auditor as follows:

Thursday, 21 April	10.00 a.m.	Room No.2
--------------------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton; Bill Pr86, An Act to revive Tuberate Heat Transfer Ltd.; Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex; Bill Pr104, An Act to revive North Toronto Business and Professional Women's Club; Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it, as follows:

Wednesday, 20 April	10.00 a.m.	Room No.2
---------------------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Resources Development will meet for clause-by-clause consideration of Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards, as follows:

Wednesday, 20 April	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1
---------------------	--------------------------	-----------

---

The Standing Committee on Social Development will meet to consider a matter designated pursuant to Standing Order 125 relating to dialysis treatment services as follows:

Today

3.30 p.m.  

---

Room No.151

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
521. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide full details of the planning process developed for planning aboriginal long term care services, any framework developed, budgets for the development of a plan, accounting of monies spent, and copies of the plan developed. April 14, 1994.
522. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide information with respect to the security of the former X Pert Metals property in Burlington and the dates of inspections of the property by Ministry staff. April 19, 1994.
-



No. 116

N° 116

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Wednesday,  
April 20, 1994

Mercredi  
20 avril 1994





## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES . . . . .	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	3
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS . . . . .	13
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ . . . . .	20
NOTICES / AVIS . . . . .	21
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES . . . . .	25
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS . . . . .	26
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS . . . . .	30
QUESTIONS / QUESTIONS . . . . .	31

## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.  
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
3. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.  
Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.
4. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

5. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.  
Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.
6. Committee of the Whole House:  
Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **REPRINTED.**  
Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **RÉIMPRIMÉ.**
7. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**  
Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

8. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

9. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.\* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



21. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

28. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

29. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

34. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.



46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

48. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

49. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 19).

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

---



## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

## 67. Committee of the Whole House:

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **REPRINTED.**

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M<sup>me</sup> I. Mathysen. **IMPRIMÉ.**



Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario. Ms S. Murdock (Sudbury). **PRINTED.**

Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario. M<sup>me</sup> S. Murdock (Sudbury). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

68. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

69. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

70. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

71. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

72. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

73. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

74. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**



86. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**



94. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 130, An Act to amend the Race Tracks Tax Act. Mr E. Eves. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 130, Loi de 1993 modifiant la Loi de la taxe sur le pari mutuel. M. E. Eves. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 141, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 141, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

---

**PRIVATE BILLS****PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

111. Second Reading Bill Pr71, An Act respecting The Capitol Theatre and Arts Centre (Windsor). Mr G. Dadamo. **PRINTED.**
112. Second Reading Bill Pr83, An Act respecting the City of Burlington. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**
113. Second Reading Bill Pr93, An Act to revive North Toronto Christian School (Interdenominational). Mr C. Harnick. **PRINTED.**
114. Second Reading Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener. Mr M. Cooper. **REPRINTED.**
115. Second Reading Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
-

**NOTICES****AVIS****GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS****AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
  25. Time Allocation Motion in relation to Bill 120. Debated April 19, 1994.
-



**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

---

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathysen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and
- since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and
- since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and
- since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;
- therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.
37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.
38. Mr Bisson - Resolution - That, in the opinion of this House, the Assembly calls upon the Government of Ontario to undertake legislative and/or regulatory changes that would allow direct payment of shelter allowances and benefits to a landlord from the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act in situations where the tenant is in default in payment of rent. April 5, 1994.
39. Mr Hodgson - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that all first-time hunters since 1960 have successfully completed the Hunter Education Course, which includes safe firearm handling procedures, the government of Ontario should automatically grant a Firearms Acquisition Certificate to people who have successfully completed that course and to those who have demonstrated a solid safety record through many years of shooting experience. April 19, 1994.
-



**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

**Ballot Item Number 49 - To be debated April 21, 1994.**

Mr Bisson - Resolution - That, in the opinion of this House, the Assembly calls upon the Government of Ontario to undertake legislative and/or regulatory changes that would allow direct payment of shelter allowances and benefits to a landlord from the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act in situations where the tenant is in default in payment of rent.

**Ballot Item Number 50 - To be debated April 21, 1994.**

Second Reading Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli.

Deuxième lecture Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli.

**Ballot Item Number 51 - To be debated April 28, 1994.**

Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell.

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell.

**Ballot Item Number 54 - To be debated May 5, 1994.**

Mr Hodgson - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that all first-time hunters since 1960 have successfully completed the Hunter Education Course, which includes safe firearm handling procedures, the government of Ontario should automatically grant a Firearms Acquisition Certificate to people who have successfully completed that course and to those who have demonstrated a solid safety record through many years of shooting experience.



**BILLS REFERRED TO COMMITTEES      PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS**

**STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. (Referred April 12, 1994).

Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. (Déféré le 12 avril 1994).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services. Hon. F. Laughren. (Referred March 23, 1994).

Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers. L'hon. F. Laughren. (déféré le 23 mars 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property. Hon. E. Gigantes. (Referred December 13, 1993) (time allocation).

Projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation. L'hon. E. Gigantes. (Déféré le 13 décembre 1993) (allocation de temps).

---

## STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel. (Referred March 22, 1994).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr44, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. (Referred September 29, 1993).

Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). (Referred April 12, 1994).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr86, An Act to revive Tuberate Heat Transfer Ltd. Mr B. Huget. (Referred March 23, 1994).

Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex. Mr P. Hayes. (Referred April 13, 1994).

Bill Pr104, An Act to revive North Toronto Business and Professional Women's Club. Ms D. Poole. (Referred March 28, 1994).

Bill Pr107, An Act respecting the City of Brampton. Mr C. McClelland. (Referred April 12, 1994).

Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it. Mr P. Hayes. (Referred April 13, 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 8 décembre 1993).

Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards. Hon. E. Philip. (Referred April 11, 1994) (time allocation).

Projet de loi 143, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Loi sur l'éducation en ce qui a trait aux conseils scolaires de langue française. L'hon. E. Philip. (Déféré le 11 avril 1994) (allocation de temps).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

**BILLS REFERRED TO  
COMMISSIONERS OF  
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX  
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI  
AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

---



## COMMITTEE MEETINGS

## RÉUNIONS DE COMITÉS

The Standing Committee on General Government will meet for clause-by-clause consideration of Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property, as follows:

Thursday, 21 April                      10.00 a.m. and 3.30 p.m.                      Room No.1

The Standing Committee on Government Agencies will meet to review intended appointments as follows:

Today 10.00 a.m. Room No.228

The Standing Committee on the Legislative Assembly will meet in closed session to consider the appointment of the Environmental Commissioner as follows:

Today 3.30 p.m. Room No.151

The Standing Committee on Public Accounts will meet to resume consideration of the draft report concerning Section 3.08 of the 1993 Annual Report of the Provincial Auditor as follows:

Thursday, 21 April 10.00 a.m. Room No.2

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton; Bill Pr86, An Act to revive Tuberate Heat Transfer Ltd.; Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex; Bill Pr104, An Act to revive North Toronto Business and Professional Women's Club; Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it, as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.2
-------	------------	-----------

The Standing Committee on Resources Development will meet for clause-by-clause consideration of Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards, as follows:

Today	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1
-------	--------------------------	-----------

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
521. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide full details of the planning process developed for planning aboriginal long term care services, any framework developed, budgets for the development of a plan, accounting of monies spent, and copies of the plan developed. April 14, 1994.
522. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of the Environment and Energy provide information with respect to the security of the former X Pert Metals property in Burlington and the dates of inspections of the property by Ministry staff. April 19, 1994.
523. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the most up-to-date viewing statistics for both TVO and La Chaine. April 20, 1994.
524. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance indicate if any consideration is being given to reconsidering the use of 1988 valuations as the basis for property reassessments given that market property prices in that year were at or near an all-time high and the use of this base year has generated significant and unfair property tax increases. April 20, 1994.
-





No. 117

N° 117

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Thursday,  
April 21, 1994

Jeudi  
21 avril 1994





## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES . . . . .	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	3
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS . . . . .	13
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ . . . . .	20
NOTICES / AVIS . . . . .	21
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES . . . . .	26
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS . . . . .	28
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS . . . . .	32
QUESTIONS / QUESTIONS . . . . .	33

**THIRD READINGS****TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.  
  
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
3. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.  
  
Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.
4. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

**GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT**

5. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.  
  
Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.
6. Committee of the Whole House:  
  
Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **REPRINTED.**  
  
Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **RÉIMPRIMÉ.**
7. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**  
  
Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

8. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

9. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.\* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



21. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

28. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

29. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

34. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.



46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

48. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

49. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 19).

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

---



**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS****67. Committee of the Whole House:**

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **REPRINTED.**

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathyssen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M<sup>me</sup> I. Mathyssen. **IMPRIMÉ.**



Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario. Ms S. Murdock (Sudbury). **PRINTED.**

Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario. M<sup>me</sup> S. Murdock (Sudbury). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

68. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

69. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

70. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

71. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

72. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

73. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

74. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**



94. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 130, An Act to amend the Race Tracks Tax Act. Mr E. Eves. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 130, Loi de 1993 modifiant la Loi de la taxe sur le pari mutuel. M. E. Eves. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 141, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 141, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt).

Deuxième lecture Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt).

112. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy.

Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy.

---

## PRIVATE BILLS

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

113. Second Reading Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel. **PRINTED.**
114. Second Reading Bill Pr71, An Act respecting The Capitol Theatre and Arts Centre (Windsor). Mr G. Dadamo. **PRINTED.**
115. Second Reading Bill Pr83, An Act respecting the City of Burlington. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**
116. Second Reading Bill Pr93, An Act to revive North Toronto Christian School (Interdenominational). Mr C. Harnick. **PRINTED.**
117. Second Reading Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener. Mr M. Cooper. **REPRINTED.**
118. Second Reading Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
119. Second Reading Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex. Mr P. Hayes.
120. Second Reading Bill Pr104, An Act to revive North Toronto Business and Professional Women's Club. Ms D. Poole. **PRINTED.**
121. Second Reading Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it. Mr P. Hayes.
-

**NOTICES**

**AVIS**

**GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
-



**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

---

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathysen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and
- since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and
- since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and
- since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;
- therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.
37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.
38. Mr Bisson - Resolution - That, in the opinion of this House, the Assembly calls upon the Government of Ontario to undertake legislative and/or regulatory changes that would allow direct payment of shelter allowances and benefits to a landlord from the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act in situations where the tenant is in default in payment of rent. April 5, 1994.
39. Mr Hodgson - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that all first-time hunters since 1960 have successfully completed the Hunter Education Course, which includes safe firearm handling procedures, the government of Ontario should automatically grant a Firearms Acquisition Certificate to people who have successfully completed that course and to those who have demonstrated a solid safety record through many years of shooting experience. April 19, 1994.

40. Mr O'Connor - Resolution - That, in the opinion of this House, since more than 4,000 chemicals have been identified in tobacco smoke such as nicotine, carbon monoxide, arsenic, benzene, hydrogen cyanide, and formaldehyde, and many of these 4,000 chemicals are known to cause cancer and other diseases when they enter the body by way of smoking and inhaling environmental tobacco smoke, the Assembly calls upon the Liberal government of Canada to enact measures requiring tobacco companies and cigarette manufacturers to make available to the public a list of the gaseous or particle by-products released by tobacco when lit or smoked, and that the federal government should require that the chemicals in cigarette smoke most harmful to health be listed on tobacco product packaging, and that similarly the chemicals released in smokeless tobacco and absorbed by the body are identified on packaging of chewing tobacco and moist snuff. April 20, 1994.
-



**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

---

**Ballot Item Number 49 - To be debated today.**

Mr Bisson - Resolution - That, in the opinion of this House, the Assembly calls upon the Government of Ontario to undertake legislative and/or regulatory changes that would allow direct payment of shelter allowances and benefits to a landlord from the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act in situations where the tenant is in default in payment of rent.

**Ballot Item Number 50 - To be debated today.**

Second Reading Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli.

Deuxième lecture Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli.

**Ballot Item Number 51 - To be debated April 28, 1994.**

Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell.

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell.

**Ballot Item Number 52 - To be debated April 28, 1994.**

Mr O'Connor - Resolution - That, in the opinion of this House, since more than 4,000 chemicals have been identified in tobacco smoke such as nicotine, carbon monoxide, arsenic, benzene, hydrogen cyanide, and formaldehyde, and many of these 4,000 chemicals are known to cause cancer and other diseases when they enter the body by way of smoking and inhaling environmental tobacco smoke, the Assembly calls upon the Liberal government of Canada to enact measures requiring tobacco companies and cigarette manufacturers to make available to the public a list of the gaseous or particle by-products released by tobacco when lit or smoked, and that the federal government should require that the chemicals in cigarette smoke most harmful to health be listed on tobacco product packaging, and that similarly the chemicals released in smokeless tobacco and absorbed by the body are identified on packaging of chewing tobacco and moist snuff.

**Ballot Item Number 53 - To be debated May 5, 1994.**

Second Reading Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt).

Deuxième lecture Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt).

**Ballot Item Number 54 - To be debated May 5, 1994.**

Mr Hodgson - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that all first-time hunters since 1960 have successfully completed the Hunter Education Course, which includes safe firearm handling procedures, the government of Ontario should automatically grant a Firearms Acquisition Certificate to people who have successfully completed that course and to those who have demonstrated a solid safety record through many years of shooting experience.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. (Referred April 12, 1994).

Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. (Déféré le 12 avril 1994).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services. Hon. F. Laughren. (Referred March 23, 1994).

Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers. L'hon. F. Laughren. (déféré le 23 mars 1994).

---

**STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT**

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property. Hon. E. Gigantes. (Referred December 13, 1993) (time allocation).

Projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation. L'hon. E. Gigantes. (Déféré le 13 décembre 1993) (allocation de temps).

---

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr44, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. (Referred September 29, 1993).

Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). (Referred April 12, 1994).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr86, An Act to revive Tuberate Heat Transfer Ltd. Mr B. Huget. (Referred March 23, 1994).

Bill Pr107, An Act respecting the City of Brampton. Mr C. McClelland. (Referred April 12, 1994).

---



## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 8 décembre 1993).

Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards. Hon. E. Philip. (Referred April 11, 1994) (time allocation).

Projet de loi 143, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Loi sur l'éducation en ce qui a trait aux conseils scolaires de langue française. L'hon. E. Philip. (Déféré le 11 avril 1994) (allocation de temps).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

**BILLS REFERRED TO  
COMMISSIONERS OF  
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX  
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI  
AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

---

**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on General Government will meet for clause-by-clause consideration of Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property, as follows:

Today	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1
-------	--------------------------	-----------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet to resume consideration of the draft report concerning Section 3.08 of the 1993 Annual Report of the Provincial Auditor as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.2
-------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham; Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee; Bill Pr86, An Act to revive Tuberate Heat Transfer Ltd.; Bill Pr107, An Act respecting the City of Brampton, as follows:-

Wednesday, 27 April	10.00 a.m.	Room No.1
---------------------	------------	-----------

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
521. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide full details of the planning process developed for planning aboriginal long term care services, any framework developed, budgets for the development of a plan, accounting of monies spent, and copies of the plan developed. April 14, 1994.
522. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of the Environment and Energy provide information with respect to the security of the former X Pert Metals property in Burlington and the dates of inspections of the property by Ministry staff. April 19, 1994.
523. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the most up-to-date viewing statistics for both TVO and La Chaine. April 20, 1994.
524. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance indicate if any consideration is being given to reconsidering the use of 1988 valuations as the basis for property reassessments given that market property prices in that year were at or near an all-time high and the use of this base year has generated significant and unfair property tax increases. April 20, 1994.
-











No. 118

N° 118

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Monday,  
April 25, 1994

Lundi  
25 avril 1994





## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES . . . . .	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	3
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS . . . . .	14
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ . . . . .	21
NOTICES / AVIS . . . . .	22
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES . . . . .	26
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS . . . . .	28
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS . . . . .	31
QUESTIONS / QUESTIONS . . . . .	32

**THIRD READINGS****TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.  
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
3. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.  
Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.
4. Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards. Hon. E. Philip. (time allocation).  
Projet de loi 143, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Loi sur l'éducation en ce qui a trait aux conseils scolaires de langue française. L'hon. E. Philip. (allocation de temps).
5. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

**GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT**

6. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.  
Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.
7. Committee of the Whole House:  
Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **REPRINTED.**  
Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property. Hon. E. Gigantes. (time allocation).

Projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation. L'hon. E. Gigantes. (allocation de temps).

8. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

9. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

12. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

13. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.\* **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**



20. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

27. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

30. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

34. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

35. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.



46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

49. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

50. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 19).

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption de la recommandation contenue dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative

---



## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

## 69. Committee of the Whole House:

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **REPRINTED.**

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M<sup>me</sup> I. Mathysen. **IMPRIMÉ.**

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario. Ms S. Murdock (Sudbury). **PRINTED.**

Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario. M<sup>me</sup> S. Murdock (Sudbury). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

70. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

71. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

72. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

73. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

74. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**



88. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**
89. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**
90. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**
91. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**
92. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**
93. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**
94. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**
95. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 130, An Act to amend the Race Tracks Tax Act. Mr E. Eves. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 130, Loi de 1993 modifiant la Loi de la taxe sur le pari mutuel. M. E. Eves. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 141, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 141, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt).

Deuxième lecture Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt).

113. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy.

Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy.

---

## PRIVATE BILLS

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

114. Second Reading Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel. **PRINTED.**

115. Second Reading Bill Pr71, An Act respecting The Capitol Theatre and Arts Centre (Windsor). Mr G. Dadamo. **PRINTED.**

116. Second Reading Bill Pr83, An Act respecting the City of Burlington. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

117. Second Reading Bill Pr93, An Act to revive North Toronto Christian School (Interdenominational). Mr C. Harnick. **PRINTED.**

118. Second Reading Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener. Mr M. Cooper. **REPRINTED.**

119. Second Reading Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto. Ms Z. Akande. **PRINTED.**

120. Second Reading Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex. Mr P. Hayes.

121. Second Reading Bill Pr104, An Act to revive North Toronto Business and Professional Women's Club. Ms D. Poole. **PRINTED.**

122. Second Reading Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it. Mr P. Hayes.
-



**NOTICES**

**AVIS**

**GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
-

**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

---

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathysen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.

38. Debated April 21, 1994.

39. Mr Hodgson - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that all first-time hunters since 1960 have successfully completed the Hunter Education Course, which includes safe firearm handling procedures, the government of Ontario should automatically grant a Firearms Acquisition Certificate to people who have successfully completed that course and to those who have demonstrated a solid safety record through many years of shooting experience. April 19, 1994.

40. Mr O'Connor - Resolution - That, in the opinion of this House, since more than 4,000 chemicals have been identified in tobacco smoke such as nicotine, carbon monoxide, arsenic, benzene, hydrogen cyanide, and formaldehyde, and many of these 4,000 chemicals are known to cause cancer and other diseases when they enter the body by way of smoking and inhaling environmental tobacco smoke, the Assembly calls upon the Liberal government of Canada to enact measures requiring tobacco companies and cigarette manufacturers to make available to the public a list of the gaseous or particle by-products released by tobacco when lit or smoked, and that the federal government should require that the chemicals in cigarette smoke most harmful to health be listed on tobacco product packaging, and that similarly the chemicals released in smokeless tobacco and absorbed by the body are identified on packaging of chewing tobacco and moist snuff. April 20, 1994.
-



**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

---

**Ballot Item Numbers 49 and 50 - Debated April 21, 1994.**

**Ballot Item Number 51 - To be debated April 28, 1994.**

Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell.

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell.

**Ballot Item Number 52 - To be debated April 28, 1994.**

Mr O'Connor - Resolution - That, in the opinion of this House, since more than 4,000 chemicals have been identified in tobacco smoke such as nicotine, carbon monoxide, arsenic, benzene, hydrogen cyanide, and formaldehyde, and many of these 4,000 chemicals are known to cause cancer and other diseases when they enter the body by way of smoking and inhaling environmental tobacco smoke, the Assembly calls upon the Liberal government of Canada to enact measures requiring tobacco companies and cigarette manufacturers to make available to the public a list of the gaseous or particle by-products released by tobacco when lit or smoked, and that the federal government should require that the chemicals in cigarette smoke most harmful to health be listed on tobacco product packaging, and that similarly the chemicals released in smokeless tobacco and absorbed by the body are identified on packaging of chewing tobacco and moist snuff.

**Ballot Item Number 53 - To be debated May 5, 1994.**

Second Reading Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt).

Deuxième lecture Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt).

**Ballot Item Number 54 - To be debated May 5, 1994.**

Mr Hodgson - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that all first-time hunters since 1960 have successfully completed the Hunter Education Course, which includes safe firearm handling procedures, the government of Ontario should automatically grant a Firearms Acquisition Certificate to people who have successfully completed that course and to those who have demonstrated a solid safety record through many years of shooting experience.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES      PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS**

**STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. (Referred April 12, 1994).

Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. (Déféré le 12 avril 1994).

Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli. (Referred April 21, 1994).

Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli. (Déféré le 21 avril 1994).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services. Hon. F. Laughren. (Referred March 23, 1994).

Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers. L'hon. F. Laughren. (déféré le 23 mars 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr44, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. (Referred September 29, 1993).

Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). (Referred April 12, 1994).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr86, An Act to revive Tuberate Heat Transfer Ltd. Mr B. Huget. (Referred March 23, 1994).

Bill Pr107, An Act respecting the City of Brampton. Mr C. McClelland. (Referred April 12, 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 8 décembre 1993).

---



## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

### **BILLS REFERRED TO COMMISSIONERS OF ESTATE BILLS**

### **PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

---

## COMMITTEE MEETINGS

## RÉUNIONS DE COMITÉS

The Standing Committee on Administration of Justice will meet to consider Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act, as follows:

Tuesday, 26 April	3.30 p.m.	Room No.1
-------------------	-----------	-----------

---

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet to consider Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services, as follows:

Thursday, 28 April	10.00 a.m.	Room No.1
--------------------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Government Agencies will meet to review an intended appointment and to resume consideration of the draft report on the Ontario Human Rights Commission as follows:

Wednesday, 27 April	10.00 a.m.	Room No.2
---------------------	------------	-----------

---

The Standing Committee on the Ombudsman will meet in closed session to consider the Special Report of the Ombudsman on the Ontario Human Rights Commission as follows:

Wednesday, 27 April	10.00 a.m.	Room No.151
---------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet to resume consideration of the draft report concerning Section 3.08 of the 1993 Annual Report of the Provincial Auditor as follows:

Thursday, 28 April	10.00 a.m.	Room No.2
--------------------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr41, An Act Respecting the Town of Markham; Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee; Bill Pr107, An Act respecting the City of Brampton; and to further consider Bill Pr86, An Act to revive Tuberate Heat Transfer Ltd., as follows:

Wednesday, 27 April	10.00 a.m.	Room No.1
---------------------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Social Development will meet to consider a matter designated pursuant to Standing Order 125 relating to dialysis treatment services as follows:

Tuesday, 26 April	3.30 p.m.	Room No.151
-------------------	-----------	-------------

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

---

463. Answered, April 18, 1994.

466. Answered, April 18, 1994.

468. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Municipal Affairs please state how long it takes to answer correspondence and the process involved. March 21, 1994.

473. Answered, April 18, 1994.

476. Answered, April 18, 1994.

483. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide details of the operation of the OHIP Health Card "Fraudline" as follows: (1) How many calls alleging fraudulent use of health cards have been received since August 3, 1993, when the fraud line was established; (2) How many calls alleged professional fraud, and how many calls alleged consumer fraud; (3) How many calls regarding alleged fraud were made by consumers, how many by professionals or health care providers or facilities; (4) What are the geographic locations where the alleged fraud was said to occur; (5) How many investigations have been undertaken as a result of calls alleging fraud and what was the disposition of the remainder of the calls; (6) How many charges have been laid as a result of the investigations; (7) How much money has been recovered from ineligible persons as a result of the investigations; and (8) What is the cost of the operation of the fraudline and the investigative unit. March 22, 1994.

484. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide all feasibility studies, cost-benefit analyses, and cost estimates respecting the introduction of a photo identification feature on Ontario Health Cards, and any tendering documents or requests for proposals which have been issued for this projet. March 22, 1994.

485. Answered, April 20, 1994.

486. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide information on the status of the chiropractic review and when the committee is expected to report its recommendations to the Minister. March 28, 1994.



487. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide a full accounting of the \$647 million promised for long term care reform, including: (1) an itemization of where expenditures have been made to date and to whom; (2) an itemization of where expenditures are planned, to whom, for what specific purpose and over what time line; (3) an itemization of revenues raised in 1993/94 fiscal year by increasing co-payments made by residents of long term facilities and a projection of expected revenues from this source for the next 5 fiscal years; (4) an itemization, by District Health Council or the Ministry of Health, of the Ministry's funding for planning studies for long term care, including a list of consultants who were awarded contracts by DHC's or the Ministry of Health. March 28, 1994. Interim Answer tabled April 18, 1994. Approximate date information available April 22, 1994.
488. Answered, April 18, 1994.
489. Answered, April 20, 1994.
490. Mr McLean - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide the cost of, number of, and location of, all bilingual highway signs in Ontario for each of the following fiscal years: 1993/94, 1992/93, 1991/92 and 1990/91. April 6, 1994.
491. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide all draft regulations under Bill 101 respecting, but not limited to, the following areas: payments (operating subsidies), timing of payments, and the method of determination of payments to all long-term care facilities; all provisions relating to service agreements; amounts which can be charged for basic accommodation, and for preferred accommodation; the requirements for care, services, programs and goods to be provided; the required bed capacities to be set aside for residents requiring certain care, services, programs and goods; requirements respecting short-stay accommodation; the amounts which can be charged for care, services, programs and goods; requirements governing assessments and classification of residents; the grounds for refusal of admission to a long-term care facility; the eligibility criteria for admission to a long-term care facility; the process for determination of eligibility for admission to a long-term care facility; the classes of approved charitable institutions, and the specifications for the classes of persons that may be cared for in each class of institution; the specifications for discharge from a long-term facility; the designated placement co-ordinators to whom applications are made for authorization for admission to a long-term care facility; requirements for notification to residents respecting plan of care, complaints procedure, financial statements and any other matters; the frequency in which applications for admission may be made; the Ministry of Health filing requirements for financial statements; methods of recovering excess payments; requirements for quality improvement plans, including content, development, implementation and revision; definitions of 'nursing care' 'accommodation', 'basic accommodation', 'preferred accommodation', 'short-stay accommodation', basis for extraordinary events for which the Ministry may make extraordinary payments and any other matter. April 6, 1994.



492. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General give a detailed account of the comments made by the stakeholders that responded in writing to the Final Report of the Animal Welfare Review Committee 1992, specifically, which stakeholders were in favour and which are opposed to the Report's recommendations. April 11, 1994.
493. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General outline which of the 53 recommendations contained in the Final Report of the Animal Welfare Review Committee 1992, the Ministry has or is likely to adopt in principle, as well as the rationale for such decision(s). April 11, 1994.
494. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide specifics of the Ministry's abatement strategies, as they relate to the pollution in the St. Mary's River near Sault Ste. Marie. April 11, 1994.
495. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide specifics of the RAP program, as they relate to the St. Mary's River near Sault Ste. Marie. April 11, 1994.
496. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the specific steps being taken to deal with the pollution in the St. Mary's River near Sault Ste. Marie. April 11, 1994.
497. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the estimated cost of establishing the environmental registry as required under Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. April 11, 1994.
498. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide a list of all Ontario libraries who will be able to access the environmental registry established under Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. April 11, 1994.
499. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy state the persons or bodies prescribed with the authority to operate the environmental registry as outlined under Section 122 of Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. April 11, 1994.
500. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy please provide the total cost for all scrolls submitted to Ontario schools and other institutions commemorating the introduction of Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. April 11, 1994.
501. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide all documentation, analyses and projections of loss of financial support through voluntary fundraising campaigns, United Way participation, and donations to community service agencies (now accounting for a minimum of 30% of operational costs) that will occur with the establishment of Multi Service Agencies. Please also indicate if the Ministry of Health will replace the full extent of any decrease in voluntary contributions, and what effect that will have on operational transfers to Multi Service Agencies. April 12, 1994.

502. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Citizenship provide all options papers prepared by Advocacy Commission advisory committees with respect to proposed regulations under Bill 74, the Advocacy Act. April 12, 1994.
503. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide details of the use of \$4.82 million announced in December, 1992 to improve palliative care services, including the specific allocation of those funds, when funds were flowed, to whom they were provided, for what purpose, and what evaluative mechanisms were put in place to measure the use of those funds. How was the \$2.42 million designated for "education" spent. April 12, 1994.
504. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate what portion of short-stay beds for respite care, emergency and convalescent care were available in long term care facilities in 1991/2, 1992/3, 1993/4, and what portion is anticipated in 1994/5. Please express response in total beds committed, and percentage of total beds available. April 12, 1994.
505. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health document the extent to which increased payments by residents of long term care facilities met projections of \$150 million in new revenues, and how the shortfall will be made up. Would the Minister also indicate the total contribution made by residents of long term care facilities through co-payments. April 12, 1994.
506. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate what co-payments will be applied to health, personal care or homemaking services offered by Multi Service Agencies. April 12, 1994.
507. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health delineate what is to be included in the "defined minimum 'basket of services' " for long term care that will be required and available in each community in Ontario. April 12, 1994.
508. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate what steps have been taken since June 1993 to expand the Integrated Homemaker Program and Placement Co-ordination Services across Ontario; where expansions have taken place and are operating, and what funding has been allocated to these services. April 12, 1994.
509. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate which of the following are excluded from designation as a Multi Service Agency, and the rationale for the exclusion: (1) Community hospital; (2) Placement Co-ordination Service; (3) Home Care Agency; (4) Municipality; (5) Board of Health or Public Health Unit; (6) Long Term Care Facility; and (7) any other existing service, agency or facility. April 12, 1994.

510. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate what plans are in place or contemplated for the transfer of clients of Placement Co-ordination Services, Integrated Homemaker, Home Care, Outreach and Attendant Care, and Homemaker and Nurses Services programs to the new "Multi-Service Agencies". How will clients be informed of their transfer. Would clients be required to consent to an MSA assessment in order to continue to participate in community-based services. What rights will clients have in choosing care delivery. April 12, 1994.
511. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate whether all workers now employed in Placement Co-ordination Services, Integrated Homemaker, Home Care, Outreach and Attendant Care, and Homemaker and Nurses Services programs will be transferred to, and employed by, the new "Multi-Service Agencies". If not, what severance/redeployment measures will be put in place and at what cost. What succession rights will apply. April 12, 1994.
512. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide full details of funding provided to each District Health Council to develop Long Term Care plans, and details of the budget for each DHC, including consulting contracts. April 12, 1994.
513. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide details of the new funding system for long term care health and personal support services which is scheduled to begin in the 1994/5 fiscal year. April 12, 1994.
514. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide details of the new training and curriculum standards for workers who provide personal care and support to people living at home and in long term care facilities. Would the Minister also indicate where training will be available, when training programs will start, and how many training spots will be open. April 12, 1994.
515. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide full details of the Hospital Training and Adjustment Panel operations, from its inception in April, 1992 to its restructuring as the Health Sector Training and Adjustment Panel in September, 1993, including: (1) How many hospital workers used any of its services; (2) How many displaced hospital workers were assisted with resume preparation, and at what cost; (3) How many displaced hospital workers entered re-training or education programs, where, in what areas of study/training, for what period of time and at what cost; (4) How many workers were actually placed in permanent full-time jobs, in permanent part-time jobs; where were they placed; (5) How many people were employed by HTAP, at what cost. What was total administration cost of HTAP; (6) Would the Minister provide any program evaluations which were conducted of HTAP operations; and (7) How much of the \$30 million allocated to the Panel was spent. Please provide full accounting of expenditures. April 12, 1994.
516. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General disclose all the costs surrounding the Rowntree decisions, including court costs, investigation costs and Ministry costs. April 13, 1994.



517. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation please indicate the status of the Parkway Belt and when the land accumulated for the Parkway Belt plan was redesignated by the Province. April 13, 1994.
518. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation indicate what the current plan is for the lands accumulated under the Parkway Belt plan. April 13, 1994.
519. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health please give an overview of the Ontario Breast Screening Program and its history, that is when it was established, its mandate and its budget. April 13, 1994.
520. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health please describe the current direct marketing campaign by the Ontario Breast Screening Program and who it targets and how the targets were determined. April 13, 1994.
521. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide full details of the planning process developed for planning aboriginal long term care services, any framework developed, budgets for the development of a plan, accounting of monies spent, and copies of the plan developed. April 14, 1994.
522. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of the Environment and Energy provide information with respect to the security of the former X Pert Metals property in Burlington and the dates of inspections of the property by Ministry staff. April 19, 1994.
523. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the most up-to-date viewing statistics for both TVO and La Chaine. April 20, 1994.
524. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance indicate if any consideration is being given to reconsidering the use of 1988 valuations as the basis for property reassessments given that market property prices in that year were at or near an all-time high and the use of this base year has generated significant and unfair property tax increases. April 20, 1994.
525. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development Trade and explain why the Ministry is considering a \$300,000 Jobs Ontario grant to St. Albert Co-op to help them install a soybean roasting system given that the roasting industry has more than adequate facilities and that such a grant will utilize tax dollars to enhance the operations of a facility in competition with the private sector. April 25, 1994.
-





















3 1761 1146552 4